

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

49. Jahrgang

40. Kalenderwoche

Freitag, 4. Oktober 2013

Nummer 40

27. Hilzinger Kunstaussstellung

Förderkreis präsentiert zeitgenössische Kunst

Hilzingen. Beim Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren, denn am Sonntag, 20. Oktober, wird um 10.30 Uhr im August-Dietrich-Saal in Hilzingen die 26. Hilzinger Kunstaussstellung eröffnet. Die Schirmherrschaft für die Ausstellung hat Landrat Frank Hämmeler übernommen.

In jedem zweiten Jahr (zwischen durch gibt es jeweils eine »kleine« Ausstellung) zeigt der Verein im Rathaus mehr als 150 Werke zeitgenössischer Kunst von über 30 Künstlerinnen und Künstlern.

Auch in diesem Jahr werden in einer »großen« Ausstellung wieder viele berühmte Namen vertreten sein. Keine Ausstellung in der näheren und weiteren Umgebung zeigt einen so vielseitigen Überblick über das künstlerische Schaffen der Gegenwart. Zu keiner in der Region gezeigten Ausstellung erscheint ein Katalog von dieser Qualität mit ausführlicher Biographie eines jeden Künstlers und der Reproduktion jeweils eines Kunstwerks.

Im Mittelpunkt der 27. Hilzinger Kunstaussstellung steht in

der Sonderausstellung Max-Peter Näher.

1939 wurde Max-Peter Näher in Friedrichshafen geboren. Von 1959 bis 1964 studierte er an der staatlichen Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe, Meisterschüler bei Herbert Kitzel. 1964 bis 1965 Stipendium der österreichischen Regierung in Wien. 1965 bis 1966 Studium der Politologie in München, 1969 Kunstpreis »Junger Westen, Recklinghausen«, 1979 erster Preis für die Gestaltung des Bildungszentrums Königsbach (BaWü). Mitglied im Deutschen Künstlerbund und des Künstlerbundes BaWü. Viele Arbeiten Nähers befinden sich im öffentlichen Besitz. Max-Peter Näher lebt und arbeitet in Ettlingen und Bad Liebenzell-Zainen.

Mehr Infos und Bilder auf www.kunstverein-hilzingen.de. Die Ausstellung ist geöffnet: Rathaus Hilzingen, Hauptstraße 36, Sonntag, 20., bis Sonntag, 27. Oktober, täglich von 10 bis 19 Uhr.

Eine Führung durch die Ausstellung findet am Dienstag, 22. Oktober, um 19.30 Uhr durch Gerhard Breinlinger statt.

Herbst-Ferienbetreuung

An Grund- und Werkrealschule Hilzingen

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Herbstferien vom 28. bis 31. Oktober wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr, an der Grund- und Werkrealschule Hilzingen für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Vereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche und Kind betragen

34 Euro. Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und diesen bis **spätestens Freitag, 18. Oktober**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Telefonische Auskünfte gibt es unter 07731/3809-51.

Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können eventuell nicht mehr berücksichtigt werden.



Anmeldung Schulferienbetreuung für Herbstferien 2013

Name und Adresse des Kindes

.....
.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung von Mo., 28. bis Do., 31.10.2013

Die Gebühren sollen abgebucht werden von
Konto, BLZ

Name des Kontoinhabers:

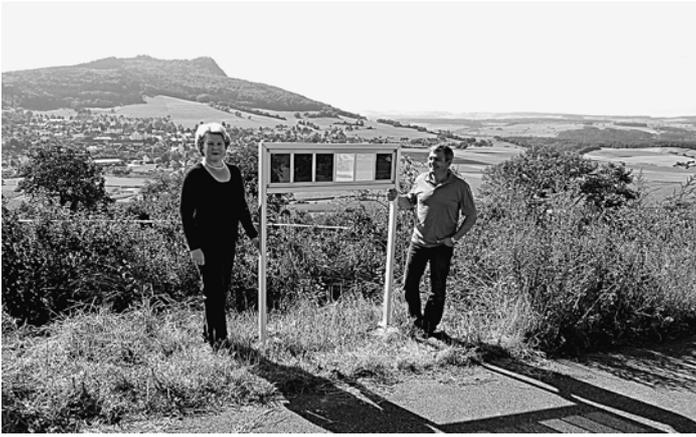
.....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

.....

Unterschrift Erziehungsberechtigter



Die Weiterdinger Bürger Linda und Roger Schroff-Santos stifteten für die Weiterdinger und die Hegau-Wanderer auf dem Weg zum Hegaukreuz einen neuen »Farb-Fenster-Reigen«. Bunte Blicke auf Weiterdingen und auf den Hohenstoffeln werden dadurch ermöglicht. Der Ortschaftsrat von Weiterdingen freut und bedankt sich über die großzügige Spende.

Ausschreibung

Nach dem Agrarstrukturverbesserungsgesetz ist über die Genehmigung zur Veräußerung nachstehenden Grundeigentums zu entscheiden:

Gemarkung: Weiterdingen, Gewinn: Welschinger Str. 3a
Flst.Nr.: 1949, 1952, Fläche: 2814 m², Nutzung: Gebäude- und Freifläche, Wiese mit Bäumen

Gemarkung: Weiterdingen, Gewinn: Welschinger Str. 3
Flst.Nr.: 1952/1, Fläche: 1517 m², Nutzung: Bauplatz
Aufstockungsbedürftige **Landwirte** können ihr Interesse unter Angabe der Kaufpreisvorstellung dem Landratsamt Konstanz - Untere Landwirtschaftsbehörde, Landwirtschaftsamt, bis zum **18.10.2013** schriftlich mitteilen.

Bitte Aktenzeichen angeben: **3151 8481.02/ 0408-2013**

Gebäude-Check

Persönliche und unabhängige Energieberatung am Montag, 14. Oktober, im Rathaus

Hilzingen. Die nächste persönliche und unabhängige Energieberatung der Energieagentur gemeinnützige GmbH im Kreis Konstanz in Radolfzell findet am Montag, 14. Oktober, von 16 bis 18 Uhr im Rathaus Hilzingen, Sitzungszimmer, 1. OG, statt.

Um die Terminwünsche vorbereiten zu können, ist eine Anmeldung notwendig bei der Energieagentur Kreis Konstanz, Tel. 07732/939-1234.

Bei der Erstberatung werden Fragen zum energetischen Sanieren beziehungsweise energieeffizienten Bauen geklärt. Themen sind dabei unter anderem baulicher Wärmeschutz, Effizient-Anlagen zur Wärmeerzeugung und -verteilung, konventionell, regenerativ, sinnvoller Einsatz erneuerbarer Energien im Wohnbereich, Lüftungsanlagen mit und ohne Wärmerückgewinnung, die Schimmelproblematik - Ursachen und Maßnahmen dagegen - sowie Fördermöglichkeiten (L-Bank, KfW, BAFA).

Die Beratung ist für Einwohner des Kreises Konstanz kostenlos.

Ein neues Angebot stellt der **Energie-Check** dar. Er soll Verbrauchern einen kompetenten, unabhängigen Einstieg in das Thema Energieeinsparung und -effizienz bieten.

Ziel der Energie-Checks ist es, mit Hilfe eines standardisierten Verfahrens Energieeinsparpotenziale zu identifizieren und daraus für die Ratsuchenden Handlungsempfehlungen abzuleiten. Die Beratung wird beim Ratsuchenden **vor Ort** durchgeführt, dieser erhält einen weitgehend automatisch erstellten Bericht zu den behandelten Themen. Je nach Zielgruppe wird der **Basis-Check** (Kostenbeitrag 10 Euro) beziehungsweise der **Gebäude-Check** (Kostenbeitrag 20 Euro) angeboten.

Darüber hinaus wird auch ein **Brennwert-Check** angeboten, bei dem die Funktion der Brennanlage **vor Ort** messtechnisch überprüft wird (Kostenbeitrag 30 Euro).

Einladung zur Versammlung der Jagdgenossenschaft Hilzingen

Die Gemeinde Hilzingen beziehungsweise der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen (= Gemeindevorstand) lädt alle Jagdgenossen der Gemeinde Hilzingen zur Jagdgenossenschaftsversammlung am

Montag, 14. Oktober 2013, um 20 Uhr in den August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, ein.

Zur Prüfung der Stimmberechtigung bitten wir Sie, eventuell die Vollmacht eines abweichend Stimmberechtigten mitzubringen (Vordruck siehe unten). Um einen pünktlichen Beginn sowie einen reibungslosen Ablauf der Versammlung zu gewährleisten, ist der August-Dietrich-Saal bereits **ab 19 Uhr geöffnet**.

Vollmacht

Zur Vertretung eines an der Jagdgenossenschaftsversammlung des gemeinschaftlichen Jagdbezirks Hilzingen am 14.10.2013 teilnahmeberechtigten Grundstückseigentümers

Als unterzeichnender Mit-/Eigentümer

Name, Vorname _____ Ortsteil, Straße _____

des Grundstücks bzw. der Grundstücke Flst. Nr. _____ bevollmächtige ich hiermit

Name, Vorname _____ Ortsteil, Straße _____

mich in der Person und für meinen Grundbesitz bei der Jagdgenossenschaft zu vertreten.

Hilzingen, den

Unterschrift, Vor- und Zuname

Doppelkonzert

Musikherbst des MV Weiterdingen mit dem Blasorchester der Stadt Singen

Weiterdingen. Die Vorbereitungen für den diesjährigen Musikherbst laufen bereits auf Hochtouren. Am 12. und 13. Oktober findet in der Wiesentalhalle Weiterdingen der alljährliche Musikherbst statt. Das musikalische Wochenende beginnt am Samstagabend um 20 Uhr mit einem Doppelkonzert.

In der herbstlich geschmückten Halle werden der Musikverein Weiterdingen und das Blasorchester Singen ein gemeinsames Konzert geben. Das Blasorchester der Stadt Singen unter der Leitung von Michael Stefaniak wird mit einer Abordnung des Sinfonischen Blasorchesters der JMS Singen eine Hälfte des Konzerts darbieten, den zweiten Teil wird Gastgeber Weiterdingen unter der Leitung von Andreas Jeck übernehmen. Wie immer eröffnet das Jugendblasorchester »Notenchaoten« mit Dirigentin Norma Kreß den konzertanten Abend. Die Zuhörer erwartet also sicherlich ein sehr abwechslungsreiches Programm. Mit Freude und gespannt erwarten die Weiterdinger Musiker und Musikerinnen ihre Gäste aus Singen. Außerdem werden verdiente Mitglieder aus beiden Vereinen geehrt.

Am Sonntagvormittag geht es ab 11.30 Uhr mit Blasmusik wei-

ter. Die Musikvereine Friedlingen und Allensbach werden bis etwa 16 Uhr die Gäste unterhalten. Zum Mittagessen wird Herzhaftes aus der herbstlichen Küche geboten: Schlachtplatte, Herbstplatte, Bauernbratwürste und Kraut. Am Nachmittag bietet die Kaffeestube feine selbstgebackene Kuchen und Torten.

Damit am Jahreskonzert alles gut klappt, wurde am vergangenen Wochenende eifrig musiziert. Dirigent Andreas Jeck hat ein abwechslungsreiches Konzertprogramm zusammengestellt. Unter seiner Leitung wurden von Freitagabend bis Samstagnachmittag in der Wiesentalhalle Weiterdingen die anspruchsvollen Konzertstücke geprobt. Die MusikerInnen im Alter zwischen 14 und etwas über 50 Jahren übten konzentriert aber mit viel Spaß die verschiedenen Werke ein. Neben Gesamtproben halfen Registerproben, schwierige Passagen gezielt zu üben und am Klang zu feilen.

Drei Mitglieder des Vereins sponserten anlässlich ihrer runden Geburtstage einen Großteil der Bewirtung der Musiker und Musikerinnen rund um den »Probemarathon«. Somit wurde die Ausdauer aller bestens belohnt.



Der Musikverein Weiterdingen freut sich auf zahlreiche Besucher zu ihrem diesjährigen Musikherbst am 12. und 13. Oktober in der Wiesentalhalle.

Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht ab sofort für **das Rathaus eine Raumpflegerin/einen Raumpfleger.**

Der Beschäftigungsumfang beträgt ca. 15 Wochenstunden, wobei die Arbeitsleistung zum größten Teil nach der Kernarbeitszeit (16.00 Uhr) zu erbringen ist.

Wir erwarten von unserer/m neuen Mitarbeiter/in Diskretion, Sauberkeit und Zuverlässigkeit.

Es ist eventuell angedacht, den Beschäftigungsumfang um weitere Aufgaben zu erweitern.

Die Bezahlung erfolgt tarifgerecht nach den Vorschriften des TVöD. Daneben werden die üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes gewährt.

Interessenten werden gebeten, ihre Bewerbung bis zum 11.10.2013 beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen einzureichen.

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Nummer 07731/38 09-26 (Hr. Weber, Personalamt).

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

was bewegt Sie? Was stört Sie - was gefällt Ihnen?

Was kann ich für Sie tun?

Ich möchte allen Einwohnerinnen und Einwohnern eine einfache Möglichkeit bieten, um auch außerhalb der offiziellen Dienstzeiten mit mir ins Gespräch zu kommen. Deshalb biete ich ein Mal im Monat eine Abendsprechstunde an. An diesem Tag können alle Interessierten – ohne vorherige Anmeldung – ins Rathaus kommen, um mit mir zu besprechen, was ihnen auf dem Herzen liegt.

Nächster Termin: Mittwoch, 16. Oktober, 16 - 18 Uhr.

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Tel. 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister, **Rupert Metzler**

REITHINGER
IMMOBILIEN

**Beratung, Service,
Erfahrung –**

Michael Binder ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0

www.reithinger.de

Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat - wertvoll und individuell!
Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkenntnis.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.



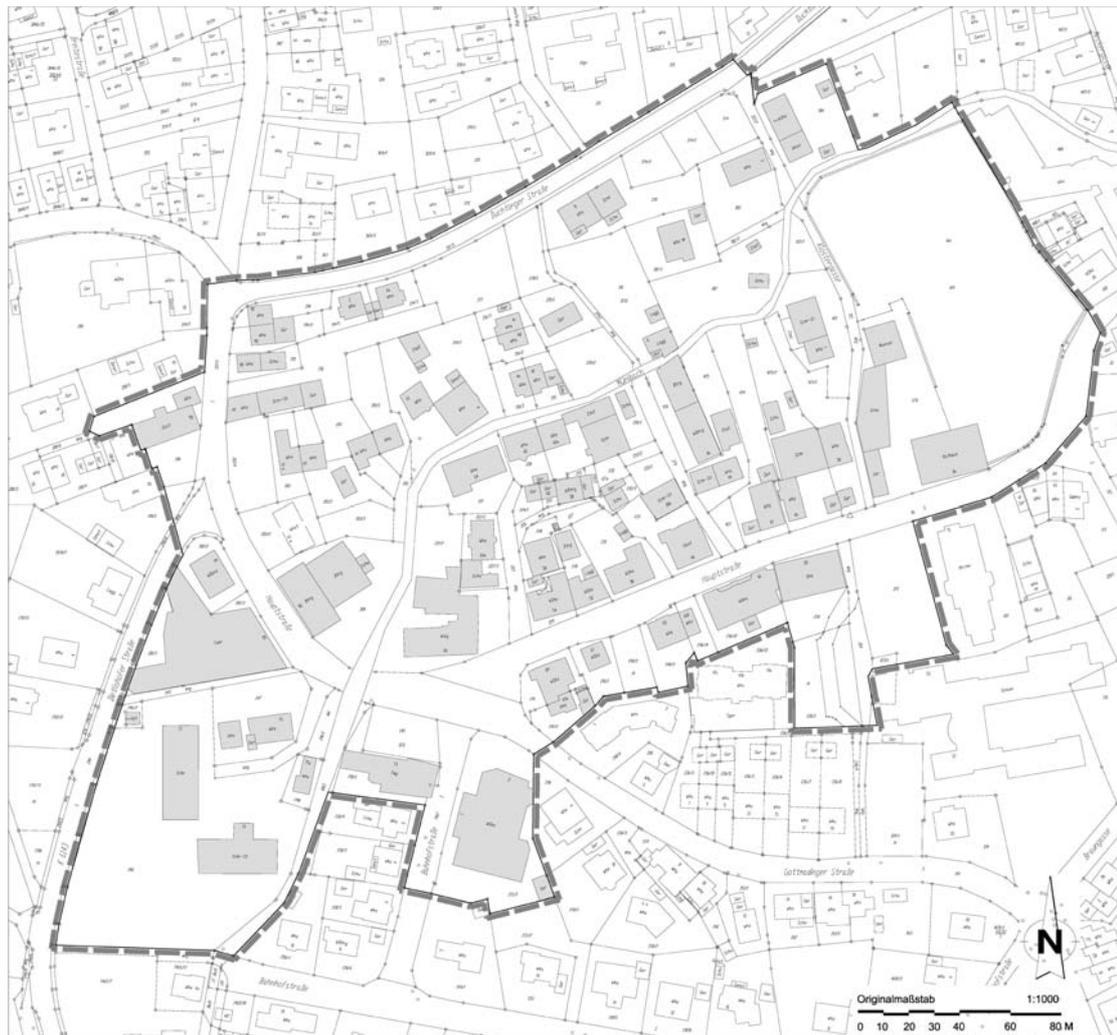
Gemeinde Hilzingen, Kreis Konstanz

Öffentliche Bekanntmachung**Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes »Ortsmitte«**

Aufgrund von § 142 Abs. 1 und 3 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 24. Dezember 2008 (BGBl. I S. 3018), in Verbindung mit § 4 der Gemeindeordnung (GemO) für Baden-Württemberg in der Fassung vom 24. Juli 2000 (GBl. S. 581, ber. S. 698), zuletzt geändert durch Gesetz vom 4. Mai 2009 (GBl. S. 185), hat der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen in seiner Sitzung am 17. September 2013 folgende Sanierungssatzung beschlossen:

§ 1**Festlegung des Sanierungsgebietes**

In dem nachfolgend näher beschriebenen Gebiet liegen städtebauliche Missstände nach § 136 BauGB vor. Dieser Bereich soll durch städtebauliche Sanierungsmaßnahmen wesentlich verbessert oder umgestaltet werden. Das insgesamt ca. 8,21 ha umfassende Gebiet wird hiermit förmlich als Sanierungsgebiet festgelegt und erhält die Bezeichnung »Ortsmitte«.

**Förmliche Festlegung**

Abgrenzung des förmlich festgelegter Sanierungsgebietes »Ortsmitte« ca. 8,2

Ausfertigungsvermerke:**Hinweis:**

Der Lageplan ist Bestandteil der Sanierungssatzung »Ortsmitte«

Beschlossen am: 23.07.2013

Öffentliche Bekanntmachung: 01.08.2013

Ausgefertigt:
Hilzingen, den

Rupert Metzler, Bürgermeister

Gemeinde Hilzingen

Städtebauliche
Erneuerungsmaßnahme
»Ortsmitte«

Hauptgesch
Stuttgart
Olgastraße 1
70182 Stuttgart
Projekt Nr. 1
10.07.2013/

Die Abgrenzung des Sanierungsgebietes ergibt sich aus dem Lageplan der STEG Stadtentwicklung GmbH mit Datum vom 10.07.2013 (Originalmaßstab M 1:1000). Das Sanierungsgebiet umfasst alle Grundstücke und Grundstücksteile innerhalb der im vorgenannten Lageplan abgegrenzten Fläche. Der Lageplan ist Bestandteil der Satzung. Die Sanierungssatzung sowie der Lageplan kann während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen von jedermann eingesehen werden.

Werden innerhalb des förmlich festgelegten Sanierungsgebiets durch Grundstückszusammenlegungen Flurstücke verschmolzen und neue Flurstücke gebildet oder entstehen durch Grundstücksteilungen neue Flurstücke, sind auf diese insoweit die Bestimmungen dieser Satzung und des Sanierungsmaßnahmenrechts (§§ 136 ff. BauGB) ebenfalls anzuwenden. Der Sanierungsvermerk (§ 143 Abs. 2 S. 2 BauGB) ist durch das Grundbuchamt auf den neu entstandenen Grundstücken zu übernehmen.

§ 2**Verfahren**

Die Sanierungsmaßnahme wird mit Ausschluss der besonderen sanierungsrechtlichen Vorschriften der §§ 152 bis 156a BauGB im vereinfachten Verfahren durchgeführt.

§ 3

Genehmigungspflichten

Die Vorschriften des § 144 BauGB über genehmigungspflichtige Vorhaben, Teilungen und Rechtsvorgänge finden Anwendung.

§ 4

Inkrafttreten

Die Satzung wird gemäß § 143 Abs. 1 BauGB mit ihrer öffentlichen Bekanntmachung rechtsverbindlich.

Gemeinde Hilzingen, den 4. Oktober 2013



Rupert Metzler, Bürgermeister

Hinweise:

Gemäß § 215 Abs. 1 Nr. 1 und 3 Baugesetzbuch (BauGB) sind eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB genannten Verfahrens- und Formvorschriften sowie ein nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlicher Mangel des Abwägungsvorgangs unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen.

Gemäß § 4 Abs. 4 Gemeindeordnung (GemO) für Baden-Württemberg gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der GemO oder aufgrund der GemO erlassener Verfahrensvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach dieser Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn:

1. die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
2. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 43 GemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat oder wenn vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Auf die Vorschriften der §§ 152 bis 156a BauGB (insbes. Ausgleichsbetrag des Eigentümers) wird hingewiesen.

Weiter wird auf die Vorschriften des § 24 ff BauGB (Vorkaufsrecht für die Gemeinde) und auf § 144 BauGB (genehmigungspflichtige Vorhaben) hingewiesen.

Montag, 7. Oktober Diskussions- abend

Duchtlingen. Am Montag, 7. Oktober, treffen sich die Duchtlinger Gemeinderäte, Vereinsvorstände sowie Vertreter der Gemeinde zur turnusmäßigen Sitzung. Interessierte Einwohner aus Duchtlingen sind herzlich eingeladen, an der Sitzung teilzunehmen. Die Sitzung findet um 20 Uhr im »Alten Rathaus«, Singener Straße 2 (über dem Kindergarten), statt.

Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen Helfer gesucht

Hilzingen. Der Förderkreis Kunst und Kultur sucht noch Helfer/innen als Aufsichten für die 27. Hilzinger Kunstaustellung vom 20. bis 27. Oktober im Rathaus. Die Aufsicht wird täglich in der Zeit von 10 bis 19 Uhr stundenweise benötigt.

Interessenten werden gebeten, sich bei Fr. Hempel, Tel. 07731/65587, zu melden.

Computeria Tag der offenen Tür

Hilzingen. Computer und Internet bieten viele Möglichkeiten, das Alltagsleben zu erleichtern. Die Betreuer in der Hilzinger Computeria wollen dabei behilflich sein. Die Computeria ist für alle Altersklassen montags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr geöffnet. Ob E-Mail, Fotos bearbeiten, versenden, im Internet recherchieren, Reisen buchen, Fahrpläne ausdrucken oder Briefe, Einladungen und Glückwunschkarten erstellen, alles ist relativ einfach erlernbar, und es wird gerne mit Rat und Tat zur Seite gestanden. Wer einen Versuch machen möchte, schaut einfach mal vorbei oder macht einen Termin unter Tel. 07731/3191809.

Der Seniorenrat und die Betreiber der Hilzinger Computeria weisen darauf hin, dass am **Samstag, 12. Oktober**, in der Zeit von 10 bis 16 Uhr ein »Tag der offenen Tür« stattfindet.

ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER

Elektro

MENDROK

Wir bringen
den Strom!

Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok
Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37



Nach über 20 Jahren Tätigkeit bei der Gemeinde Hilzingen wurde vergangene Woche Marion Baier mit einem kleinen Präsent und herzlichen Worten des Dankes verabschiedet. M. Baier arbeitete nach ihrer Rückkehr aus dem Erziehungsurlaub im Grundbuchamt, zuvor war sie lange Jahre im Hauptamt und in der Gemeindekasse tätig. Die Gemeinde Hilzingen wünscht Marion Baier alles Gute für die Zukunft sowie für ihre neue Tätigkeit in ihrer Heimatstadt Engen. Von links: Hauptamtsleiter Markus Wannemacher, Marion Baier, Ratschreiber Norbert Hug.

DRK/DAK Gesundheit Krankenpflege in der Familie

Hegau. Angehörige brauchen oftmals Hilfe und Informationen im persönlichen Umgang mit Pflegesituationen und Pflegebedürftigen.

Hierzu führt das Deutsche Rote Kreuz in Kooperation mit der DAK Gesundheit ab 8. Oktober einen Kurs für pflegende Angehörige durch. Die Teilnahme ist auch für Nicht-DAK-Mitglieder kostenlos.

Der Kurs umfasst 24 Unterrichtseinheiten und entspricht den Vorgaben des § 45, SGB XI.

Themeninhalte sind: Umgebung des Pflegebedürftigen, Beobachtung von Krankheitszeichen und Maßnahmen, rückenschonendes Arbeiten, Prophylaxen, Körperpflege, Lagerung und Hilfsmittel, Ernährung, Medikamentengabe, Betreuung und Pflege Sterbender.

Informationen zum Lehrungsverlauf unter Tel. 07732/9460177.

**Tagespflege
Holewa**

»gemeinsam den Tag erleben«

Öffnungszeiten
Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr
Tel. 0 77 34 / 487 01 20

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 7. Oktober, 19.30 Uhr, ZF + GF.

Grenzüberschreitend Rentenberatung

Hegau. Die Deutsche Rentenversicherung und Träger der gesetzlichen Rentenversicherung in der Schweiz bieten auch dieses Jahr wieder grenzüberschreitende Informationen zur Rente an. Angesprochen sind alle, die Beiträge zur gesetzlichen deutschen und schweizerischen Rentenversicherung einbezahlt haben. Auf diesen internationalen Beratungstagen erteilen Experten beider Länder kostenlos Auskünfte zum jeweiligen nationalen Recht und zu den zwischenstaatlichen Auswirkungen.

Zum Beratungstag am Dienstag, 22. Oktober, von 13.30 bis 18.30 Uhr in Singen, Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg Außenstelle Singen Julius-Bührer-Straße 2, wird herzlich eingeladen. Um Wartezeiten zu vermeiden, wird um telefonische Anmeldung unter 07731/822710 gebeten. Bitte Versicherungsunterlagen und Personalausweis mitbringen.

Weitere Beratungstage in Singen sind im Jahr 2014 vorgesehen. Diese werden gesondert angekündigt.

Geocaching und Klettern

Ferienrückblick des Fördervereins der GWRS

Hilzingen. Die Schule hat begonnen, das Wetter wird schlechter – der richtige Zeitpunkt, um noch einmal auf schöne Erlebnisse in den Ferien zurückzublicken. Zusammen mit einigen Mitgliedern des Fördervereins der Grund- und Werkrealschule (GWRS) Hilzingen, reichlich Mücken- und Sonnenschutz wagten sich einige Kinder auf Schatzsuche. Weder technische Anfangsschwierigkeiten, Gluthitze, Brenneseln und Mückenschwärme noch die zu lösenden Rätsel konnten die Schatzsucher vom Erfolg der Mission abhalten.

Nachdem auch noch das letzte Rätsel zum Öffnen der Schatztruhe gemeinsam gelöst wurde, konnten sich alle am Lagerfeuer mit Stockbrot, Würstchen und Getränken wieder erholen und den Tag ausklingen lassen.

Dies wird sicher nicht die letzte Veranstaltung dieser Art gewesen sein. Ganz anderen Heraus-

forderungen stellten sich die Teilnehmer des Kletterausflugs. Hier galt es, unter fachkundiger Anleitung im Kletterwerk in Radolfzell erste Klettererfahrungen zu sammeln und die eigenen Grenzen auszutesten. Dabei konnte so mancher mit gestärktem Selbstvertrauen, schmerzenden Fingern, lahmen Armen und stolz über seinen Mut und seinen Erfolg nach Hause zurückfahren. Vielleicht hat ja der eine oder andere seine Leidenschaft für das Klettern entdeckt?

Der Vorstand bedankt sich besonders bei Alexandra und Marco Auer sowie Karl-Heinz Kaiser, ohne deren Einsatz diese schönen Erlebnisse nicht möglich gewesen wären.

Die Veranstalter hoffen, sich im nächsten Sommer oder an anderer Stelle beim Förderverein der Grund- und Werkrealschule wiederzusehen, und wünschen ein schönes Jahr.



Geocaching und/oder Klettern? Das war hier die Frage.



Beim Kletterausflug galt es, erste Klettererfahrungen zu sammeln und die eigenen Grenzen auszutesten.

Hoher Leistungsstand

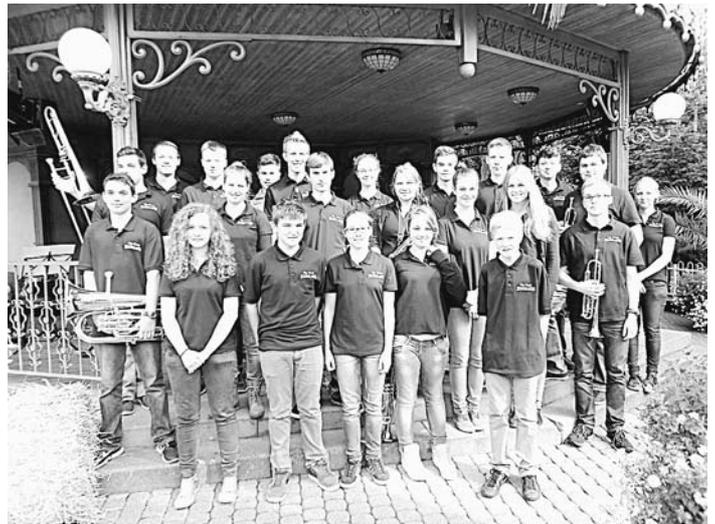
Gelungene Jahreshauptübung der FFW Schlatt

Schlatt a. R. Als Alarmübung wurde die diesjährige Jahreshauptübung der Abteilungswehr Schlatt a. R. durchgeführt. Dies bedeutete, dass mit Ausnahme von Kommandant Peter Geiger niemand wusste, welches Übungsobjekt ausgewählt war. Es war das frühere Rathaus in der Zollstraße, an welches auch das Feuerwehrgerätehaus angebaut ist. Somit waren die Feuerwehrmänner bereits beim Eintreffen am Gerätehaus an der Einsatzstelle. Unter Einsatzleiter Rainer Lehmann musste der Brand, welcher durch Renovierungsarbeiten im hinteren Gebäudebereich entstanden war, bekämpft werden.

Aufgabe der Atemschutztruppe war es, die im Gebäude vermisste Person auffindig zu machen. Eine zweite Person, wel-

cher die Flucht durchs verrauchte Treppenhaus nicht möglich war, machte sich auf dem Balkon bemerkbar und wurde mittels Leiter von dort gerettet.

Neben zahlreichen Ehrenmitgliedern der Schlatter Wehr verfolgten der Kommandant der Gesamtwehr Hilzingen, Jean-Pierre Müller, die Kommandanten der Feuerwehr Thayngen Stefan Leu und der Abteilungswehr Binningen Franz Zimmermann sowie in Vertretung von Bürgermeister Metzler Ortsvorsteher Jäckle neben Gemeinderat und Ortschaftsräten die Übung aufmerksam und interessiert. Bei der anschließenden Übungsbesprechung im Bürgerhaus Schlatt zeigte sich J.-P. Müller mit dem gezeigten Leistungsstand der Abteilungswehr Schlatt a. R. höchst zufrieden.



Am vergangenen Samstag fuhren die Jungmusikerinnen und Jungmusiker der Bigband Soundblaster in Begleitung einiger Gäste zu einem Tagesausflug in den Europapark/Rust, um sich bei gutem Wetter zusammen mit vielen weiteren Besuchern im Park zu vergnügen. Zudem gab die Jugendbigband gegen Mittag ein Platzkonzert im französischen Pavillon des Vergnügungsparks (Foto) und erfreute unter Leitung von Vanessa Tschacher und Quirin Kissmehl mit bekannten gängigen Musikstücken aus ihrem Repertoire ihren mitgereisten Fanblock sowie zahlreiche sonstige Parkbesucher. Die nächste Probe findet am kommenden Freitag statt.



Einsatzleiter Rainer Lehmann mit Jean-Pierre Müller (Kommandant der Gesamtwehr), Peter Geiger (Abteilungskommandant), Stefan Leu (Kommandant Thayngen) und Atemschutzträger Arthur Jäckle im Übungsobjekt.

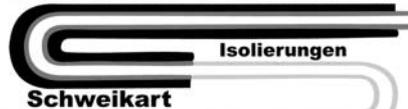
Spielplatz »Ob dem Dorf« Riedheim Einweihungsfest

Riedheim. Die Fertigstellung des Spielplatzes »Ob dem Dorf« in Riedheim wird am Samstag, 12. Oktober, ab 15 Uhr mit einem gemütlichen Hock gefeiert. Organisiert wird das Fest von Eltern der Kindergartenkinder, der Erlös der Veranstaltung kommt dem Kindergarten Riedheim zu Gute.

Montag, 7. Oktober Seniorenstammtisch

Binningen. Der nächste Seniorenstammtisch ist am Montag, 7. Oktober. Beginn ist um 15 Uhr in der Gaststätte »Krone« in Binningen. Durch die Baustelle in der Ringstraße ist die »Krone« nur aus Richtung Poststraße (Schloss) zu erreichen.

Schweikart



Rohrisolierungen

78247 Hilzingen 07731-65376

**Wir suchen in Hilzingen:
Eine Lagerhalle (keine Produktion)
oder ehemaliges Ökonomiegebäude**



klavierhalle.de

Klaviere & Flügel

Gebrauchte Klaviere und Flügel verschiedener Marken und Preisklassen

**Verkaufsoffener Sonntag an Kirchweih
20. Oktober 2013 ab 11 Uhr**

Öffnungszeiten: Mo-Fr 16-19 Uhr, Sa 10-16 Uhr
Martin Widmann Klaviere, Hilzingen, Hauptstraße 9, Tel. 07731 3190163

Ehrenamtliche gesucht

Individuelle Lernbegleitung für Schüler

Hegau. Das Kreisjugendamt sucht ehrenamtliche Lernbegleiter für Schüler/innen an Haupt- und Förderschulen sowie an beruflichen Schulen. Lernbegleiter helfen beim Lernen und Wiederholen von Unterrichtsstoff und unterstützen bei der Vorbereitung auf Prüfungen. Sie vermitteln neben fachlichen Hilfe auch Soft Skills wie Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit oder bestimmte Umgangsformen. Lernbegleiter müssen keine pädagogische Ausbildung haben. Gesucht werden gefestigte Persönlichkeiten, die Freude am Umgang mit jungen Menschen haben und die Bereitschaft aufbringen, einen Jugendlichen nach einer »Schnupperphase« über einen längeren Zeitraum zu begleiten. Der Zeitaufwand beträgt etwa zwei Stunden pro Woche. Das Projekt »Individuelle Lernbegleitung« (ILB) wird schon seit 2007 erfolgreich im Landkreis durchgeführt. Durch die individuell ansetzende Lernbegleitung soll der schulische Erfolg der Jugendlichen verbessert und dadurch die Chancen auf einen erfolgreichen Übergang in eine berufliche Ausbildung erhöht werden. Das Kreisjugendamt bietet eine fachliche Begleitung der ehrenamtlichen Lernbegleiter an. Interessenten wenden sich an das Landratsamt Konstanz – Kreisjugendamt, Nina Stadtel, Telefon 07531 800-2071, E-Mail nina.stadtel@LRAKN.de

Grüne Woche Berlin

BLHV organisiert viertägige Reise

Hegau. Der Badische Landwirtschaftliche Hauptverband (BLHV) organisiert auch im kommenden Jahr vom 19. bis 22. Januar wieder eine viertägige Reise zur Grünen Woche in Berlin. Die Anreise erfolgt per ICE oder Flug ab Basel. Die Grüne Woche ist die international bedeutendste Messe der Ernährungs- und Landwirtschaft sowie des Gartenbaus. Sie findet 2014 zum 79. Mal statt und ist stets ein Magnet für Besucher aus der ganzen Welt. Das zentral gelegene Viersterne-Hotel nahe des Brandenburger Tors ist idealer Ausgangspunkt für ausgiebige Stadterkundungen. Eine Stadtrundfahrt gibt einen Überblick über die Sehenswürdigkeiten der Hauptstadt. Bei geführten Entdeckungstouren mit dem erfahrenen Reiseleiter-Team geht es zum Brandenburger Tor, zur Gedächtniskirche, in die Kuppel des Reichstagsgebäudes sowie zur Stasi-Gedenkstätte Hohenschönhausen oder ins Olympiazentrum. Auch bietet sich die Möglichkeit, Potsdam mit seinem Schloss Sanssouci einen Besuch abzustatten. Unterhaltsame Abendveranstaltungen von Musical- oder Theaterbesuchen über einen kulinarischen Streifzug runden das Programm ab.

Der vergünstigte Preis ab 499 Euro pro Person im Doppelzimmer gilt bis 25. Oktober. Wer zum gleichen Preis ab Basel fliegen möchte, sollte sich möglichst bald anmelden, da die Plätze begrenzt sind. Das ausführliche Reiseprogramm ist erhältlich bei der Agrardienst Baden GmbH, Hebelstraße 11, 79104 Freiburg, www.agrardienst-baden.de, Tel. 0761/21778-31, Fax 0761/2177848.



Abfuhrtermine

- Sa. 05.10.** **Elektronikschrott-Kleingeräte-Sammlung**
Hegau-Halle Hilzingen, 8.00 – 12.00 Uhr
- Fr. 11.10.** **Biomüll** Hilzingen und Ortsteile
- Sa. 12.10.** **Grünschnittsammlung**
Hegau-Halle Hilzingen, 10.30 – 14.00 Uhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel: 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Unsere Jubilare

05. Oktober Graf Walter Dietlishof 14, Hilzingen	84 Jahre
06. Oktober Hana Sluneco Twiefeld 2a, Hilzingen	73 Jahre
08. Oktober Josef Gass Mägdebergstr. 12, Hilzingen	84 Jahre
09. Oktober Serif Rosemarie Staigstr. 4, Binningen	81 Jahre
10. Oktober Pilgermann Leo Buchbergstr. 1, Riedheim	73 Jahre

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Ecksofa mit Sessel in weinrot, Telefon 07731/68193
- Treppenstufen für Harfentreppe (110 x 220 cm) , 2 Etagen (28 Stk.) gut als Bautreppe verwendbar
Telefon 07731/68358
- Knochensteine 25 bis 30 qm, Länge 23 cm, Breite 14 cm, Stärke 6 cm, Handy 01717557935
- Bügelautomat, Telefon 07731/64560
- Schreibtisch mit Beistelltisch für PC und Drucker, Bürostuhl, Bücherregal, Telefon 07739/375



Die Teilnehmer des Ausflugs des TV Duchtlingen konnten entweder im Kletterpark oder auf der Insel einen schönen Tag genießen.

Erlebnisreicher Sonntag

Vereinsausflug des TVD auf die Insel Mainau

Duchtlingen. Am Sonntag, 15. September, unternahm der TV Duchtlingen mit seinen Mitgliedern einen Ausflug auf die Insel Mainau.

Als am Morgen alle zum vereinbarten Treffpunkt erschienen waren, wusste man noch nicht so genau, was das Wetter so bringen werde. Alle richteten sich auf Regen ein.

Angekommen auf der Mainau trennten sich die Anwesenden in zwei Gruppen. Die einen gingen direkt auf die Mainau, die anderen wollten in den Kletterpark, den es seit diesem Jahr auch auf der Mainau gibt. Dies waren vor allem natürlich die Kinder und Jugendlichen.

Die zweite Gruppe wartete auf eine Mitarbeiterin der Mainau, um mit ihr die Insel besser kennen zu lernen. Was keiner erwartet hatte, wurde dann doch noch wahr, die Sonne ließ sich blicken, und so konnten die Regenjacken ausgezogen und die

Führung voll und ganz genossen werden.

Danach hatte jeder noch die Gelegenheit, die vorher noch nicht gesehenen Plätze alleine zu begutachten. Die einen gingen auf den großen Spielplatz, andere schauten sich im Schmetterlingshaus die Vielfalt der Schmetterlinge an, oder man genoss das Wetter bei einem Stück Kuchen mit Kaffee.

Am Vormittag hatte man sich auf Grund der nicht so ganz gut aussehenden Wetterlage entschlossen, sich etwas früher als geplant am Bus zu treffen. Durch das schöne Wetter verging die Zeit dann doch wie im Flug, und jeder war etwas traurig, dass der Tag so schnell vorbei ging.

Die Vorstandschaft des TV Duchtlingen hofft, dass alle Teilnehmer einen schönen Sonntag auf der Mainau verbringen und genießen konnten.

Landwirtschaftsverband Sprechstage

Hegau. Es finden wieder Sprechstage für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg statt am Mittwoch, 16. Oktober, von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach sowie am Mittwoch, 9. Oktober, von 9 bis 11 Uhr im Rathaus in Tengen. Die Beratungen sind für Mitglieder kostenlos.

FFW Hilzingen

Achtung, es wird wieder heiß

Was als Jux einmal begann, nahm jetzt richtige Formen an! Die Feuerwehrfrauen haben's vorgemacht Und die Männer haben's auch vollbracht!

Von einem Jahreskalender ist hier die Rede, zum Staunen »alter Schwede«! Zur Kirchweih kann man ihn dann kaufen, ihr braucht gar nicht weit zu Laufen.

Beim Feuerwehrhaus mitten im Ort, am besten kauft ihr ihn sofort! Denn der Erlös ist für das »Haus am Mühlenbach« Und ihr habt ein gutes Werk gemacht!

Armando

Alleinunterhalter

78247 Schlatt am Randen
Für Ihre Feier - faire Preise
armando-musik.ch

lowy@gmx.ch

DE: +49 (0)7739 928 98 18
CH: +41 (0)79 645 90 49

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- 1 Schlüssel Fundort: Sportgelände Hilzingen
 - Kinderjacke, Fundort: Gartenstraße
 - Autoschlüssel
 - Sonnenbrille
 - einzelner Schlüssel
 - Brille
 - Sonnenschild und Mütze
- Fundort: über längeren Zeitraum in der Hilzinger Apotheke liegengelassen

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- Armbanduhr (goldfarbiges Gliederarmband)

Gebote sind bis 18. Oktober beim Rathaus, Zimmer 12, Tel. 07731/38 09-13 abzugeben.

Terminplaner

Jumping-Party und Zumba-Fitness, Sportverein Hilzingen Hilzingen, Samstag, 12. Oktober, Hegau-Halle
Konzert und Herbstfest, Musikverein Weiterdingen, Samstag/Sonntag, 12./13. Oktober, Wiesentalhalle Weiterdingen



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

**Server und Netzwerktechnik
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Telekommunikation
Internetanwendungen
Backupsysteme**

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Straße 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739/92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de



LBS
IMMOBILIEN



Sparkasse
Engen-Gottmadingen

Sie suchen einen Käufer für Ihre Immobilie?

Wir haben eventuell schon den passenden Käufer in unserer großen Interessentenkartei dafür!

 Finanzgruppe
Deutschlands größter Makler
für Wohnimmobilien*

Wenden Sie sich an uns – wir freuen uns Sie kennen zu lernen!

*laut Zeitschrift immobilien manager, Ausgabe 09/2011, 09/2012 und 09/2013

Für Sie direkt vor Ort in

Engen • Gottmadingen • Singen • Radolfzell • Konstanz • Reichenau
Büro Engen 07733/503678 Reinhold.Bessler@lbs-bw.de
Büro Gottmadingen 07731/5915580 Julian.Bessler@lbs-bw.de

Willkommen beim Herbstmarkt in Gottmadingen

Wir stellen aus auf dem Hebelschulplatz

Großer Räumungsverkauf wegen Umzug!

Alle Modelle stark reduziert!

Ab 2014 würden wir uns freuen, Sie in unseren neuen Räumlichkeiten begrüßen zu dürfen:

Zeppelinstraße 1, 78244 Gottmadingen

KETTLER
e-BIKE COMFORT

Die entspannteste Art
mit dem Rad die Welt
zu genießen.



www.fahrradgraf.de

Fahrrad Graf

Elektroräder Fahrräder Fitness-Geräte Kinderfahrzeuge Reparaturen

Fahrrad Graf · Hauptstr. 50 – 54 · D-78224 Singen · +49(0)7731/62227
www.fahrradgraf.de · info@fahrradgraf.de

Herbstmarkt Gottmadingen

5. - 6. Okt. 2013
von 11 - 18 Uhr

- Buntes Markttreiben, mit über 170 Verkaufsständen
- Fahrrad- und Gartengeräteausstellung
- Verkaufsoffener Sonntag
- Vergnügungspark, Riesentrampolin
- Aktionstag der Rettungsdienste
- Am Sonntag: 10.30 Uhr Marktgottesdienst
- Am Samstag: **Hegau-Inline-Cup**

gemeinde gottmadingen

Sammelsurium Trödel & Antik

Am Marktweekende geöffnet

Gottmadingen, Kohlbergweg 7
Telefon 0 77 31 / 9 44 10 44



Auf Ihren Besuch freut sich Karola Auer

Holzfensterläden, Herbstdeko, Kleinmöbel,
Kristalleuchter u.v.m.

Neu! Gold- und Silberankauf

Am Wochenende Herbstmarkt

Hegau. Der Gottmadinger Herbstmarkt am kommenden Wochenende, 5./6. Oktober, ist der größte Krämermarkt der Region. An über 170 Ständen finden die Besucherinnen und Besucher alles, was das Herz begehrt. Das Angebot reicht von A wie Apfel bis Z wie Zuckerwatte. Auch die örtliche Geschäftswelt hat sich einiges für das Marktweekende einfallen lassen und öffnet am Sonntag ihre Türen. Am Samstag, 5. Oktober, wird parallel zum Marktgeschehen der Hegau-Inline-Cup 2013 ausgetragen. Der Kinderflohmarkt ist bei der Hebelschule. Auf dem Pausenhof gibt es ein Riesentrampolin sowie eine Fahrrad- und Gartengeräteausstellung. Örtliche Vereine warten mit Köstlichkeiten auf. DRK und Feuerwehr geben Einblicke in die Arbeit der Rettungsdienste. Im Feuerwehrhaus wird am Sonntag ein Frühschoppen abgehalten. Um 10:30 Uhr findet auf dem Parkplatz vor der Sparkasse ein etwas anderer Markt-gottesdienst statt.

DAS ELEKTROFAHRRAD DIA-VELO

++Integrierter 36 V Akku im Unterrohr++
++Shimano 8-Gang inkl. Rücktrittbremse
oder wahlweise Shimano 27-Gang++



www.DIA-VELO.de

**Besuchen Sie uns am Stand:
Gottmadinger Herbstmarkt**

5. und 6. Oktober

Hilzinger Kirchweihfest

19. - 21. Oktober

**Jürgen Hiestand
Landtechnik**

78247 Hilzingen-Binningen
Tel. 0 77 39 / 2 62 • Fax - 8 28
www.landtechnik-hiestand.de

bike-store

Gottmadingen - Ihr Partner rund ums Rad!



**Saison-Raus-Verkauf !
Modelle 2013 stark reduziert !**



Wir stellen aus
auf dem Hebelschulplatz



Hauptstraße 26, 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/976344, Mobil 0171 6146404

info@bikestore-gottmadingen.de
www.bikestore-gottmadingen.de

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00-12.30 Uhr und 14.30-18.00 Uhr
Sa. 9.00-12.30 Uhr, Mi.nachm. geschlossen

Streuobstbörse

BUND vermittelt Streuobstwiese an junge Familien

Hegau. Die Streuobstwiesen sind ein markanter Teil der Hegaulandschaft und des Bodensees. Sie tragen in hohem Maße zu einem abwechslungsreichen und lebendigen Landschaftsbild bei. Nicht zuletzt stellen sie ein Refugium für zahlreiche Tier- und Pflanzenarten dar. Andererseits machen die Streuobstwiesen ganz schön Arbeit. Die Bäume müssen geschnitten und das Gras gemäht werden. Wer das Obst dann abliefern, bekommt nur relativ wenig dafür. Rein wirtschaftlich gesehen lohnt sich das nicht. Und doch gibt es eine ganze Menge junger Leute, die gerne eine Obstwiese bewirtschaften würden.

Gerade für Familien mit Kindern ist es eine tolle Sache, den Lauf des Jahres in der eigenen Obstwiese zu beobachten, wo

die Kinder immer wieder Neues entdecken. Und dann im Herbst wird Saft aus dem eigenen Obst gepresst. Säfte aus Streuobst sind in ihrer geschmacklichen Qualität kaum zu übertreffen.

Der BUND möchte bei der Realisierung helfen. Wer seine Obstwiese altershalber nicht mehr bewirtschaften kann, wird gebeten, sich beim BUND zu melden. Ebenso können sich junge Familien melden, die eine Obstwiese im Hegau oder am Untersee suchen. Der BUND versucht dann, beide zusammenzubringen.

Koordiniert wird die Streuobstbörse von Barbara Hiller vom BUND Rielasingen-Worblingen.

Interessenten melden sich unter Telefon 07731/977103, Fax 977104, nsz.hegau@bund.net.

BUND Kindergruppe Wald im Herbst

Hegau. Alle Kinder zwischen acht und zehn Jahren, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, über Baumstämme klettern, durchs Herbstlaub rascheln - alle, die lernen wollen wie man Naturschützer werden kann, sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen zum aktuellen Thema »Wald im Herbst erleben«. Bunte Farben, erdige Gerüche, Pilze und raschelndes Laub laden zur Entdeckungstour im Herbstwald ein. Kosten: 2 Euro, eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Bitte ein kleines Vesper, etwas zu trinken sowie eine Sitzunterlage mitbringen. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung.

Treffpunkt ist am Mittwoch, 9. Oktober, um 15 Uhr am Gasthaus Löwen in Ebringen. Die Veranstaltung endet um 17 Uhr.

RÄUMUNGSVERKAUF
wegen **UMZUG**
28.Sept. - 26.Okt.

Wir vergrößern uns und eröffnen eine Trauringlounge.

ANNA RUSSO
Schmuck • Trauringe • Uhren
Alpenstr. 13 • Singen
(ggü. Herz-Jesu-Parkplatz)
07731-978652
www.anna-russo.de

Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag 12 Uhr

Jetzt schon an den WINTER denken und Stürze vermeiden!

Ohne Handlauf Sturzgefahr!

Flexo Innovative Handlauf-Systeme

Unsere Handläufe sind:

- für innen und außen
- nach DIN-Normen 18024/25 und 18040
- ideal für die Nachrüstung
- preiswert durch patentierte Technik
- robust und pflegeleicht
- geeignet für private und öffentliche Gebäude
- für Menschen gemacht – der Mensch ist unser Maßstab
- ein Schmuckstück in jedem Haus oder Garten
- inkl. kompletter Montage zum Festpreis erhältlich

Original-Muster direkt an Ihrer Treppe erleben!
Jetzt kostenlose Beratung und Prospekte anfordern!

Flexo-Handlauf Bodensee
Anneliese-Bilger-Platz 1 (Im Sudturm)
78244 Gottmadingen
www.bodensee.flexo-handlauf.de
07731 82280-0

Noch denkt niemand an Eis und Schnee. **Besonders im Winter aber sollten nicht nur Ihre Innentreppen sicher sein.** Wir bieten alles aus einer Hand: **Beratung, Planung, Montage. Jetzt nachrüsten!**

Wandseitig für mehr Sicherheit!

Flexo-Handlaufsysteme aus Gottmadingen bei »Die Bauretter« auf RTL2

Wenn in Sachen Handlauf Not am Mann ist und schnelle, kompetente Hilfe notwendig wird, ruft man am besten die Fachleute von Flexo.

Dies hat nun auch der Fernsehsender RTL2 im Rahmen der Sendung »Die Bauretter« erkannt. In dieser Sendung bieten Architekt John Kosmalla und sein Team Hilfe für Menschen, die Opfer von Baupfusch wurden. Innerhalb von einer Woche war alles für die Dreharbeiten organisiert, das Hotel gebucht und die Monteure Manfred Fischer und Alexander Steer aus Gottmadingen, dem Hauptsitz der Deutschen Firma, starteten in Richtung Trier. Dort erlebten die beiden eine spannende Zeit und wissen jetzt viel über den Alltag bei Dreharbeiten fürs Fernsehen zu berichten. Nur dank der flexiblen patentierten Handlaufsysteme der Firma war es möglich, das Bauvorhaben, welches nur von Fotos bekannt war, erfolgreich abzuschließen.

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde
Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
Sekretärin Helga Kurze
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

„Ein spirituelles Leben verlangt nichts Außergewöhnliches von uns. Es führt in die Gemeinschaft mit allem was existiert. Es lehrt uns die Präsenz in jedem Augenblick unseres Lebens.“
Williges Jäger, Benediktiner Mönch und Zen-Meister

Donnerstag, 3. Oktober 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Sonntag, 6. Oktober 2013

– Achtung geänderte Gottesdienstzeiten!

(Opfer: für die Projekte der eigenen Gemeinde
- Kollekte: keine)

9.15 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann)
in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Es wird getauft: Nik-Lian Adam aus Hilzingen-Riedheim
Anschließend laden wir herzlich zum Kirchencafé ein.

10.30 Uhr, Gottesdienst zur Wiedereröffnung der St. Georg Kapelle in Tengen. Unsere katholischen Freunde feiern die Wiederöffnung. Wir laden Sie zu diesem festlichen Gottesdienst herzlich in die renovierte Kapelle ein!

Dienstag, 8. Oktober 2013

9.30 Uhr, Krabbelgruppe
20.00 Uhr, Probe „Belcanto-Chor“

Donnerstag, 10. Oktober 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

17.30 Uhr, Kinderchor mit Andrea Jäckle

Frauentreff: Der Frauenkreis in Aach-Volkertshausen hat uns eingeladen. Gemeinsame Abfahrt um 16.00 Uhr am evang. Gemeindezentrum Hilzingen.

Sonntag, 13. Oktober 2013

(Opfer: für die Projekte der eigenen Gemeinden
- Kollekte: keine)

9.15 Uhr, Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Stahlmann) im evang. Gemeindehaus Tengen

10.30 Uhr, Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Stahlmann) in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Wochenspruch:

„Aller Augen warten auf dich, Herr, und du gibst ihnen ihre Speise zur rechten Zeit.“
Psalm 145,15

Ich wünsche Ihnen eine schöne Woche
Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**.

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen:

Das war 53 Jahre lang unser Randenbähnle
- in Kooperation mit dem Museumsförderverein -

Referent: Werner Wochner, Architekt, Schaffhausen

Eintritt: 3,- Euro

Samstag, 19. Oktober 2013, 20:00 Uhr, Museum, Hauptstraße 36 (hinter dem Rathaus), Hilzingen

Wer von den Älteren kennt es nicht, „das gute alte Randenbähnle“, das einst von Singen ausgehend über Hilzingen, Riedheim, Storzeln, Binningen zur Endstation Beuren-Büsslingen fuhr.

Wäre 1966 die Randenbahn nicht stillgelegt worden, könnte am 21. November 2013 das 100-jährige Bestehen gefeiert werden. Dies ist leider nicht der Fall, aber wir können trotzdem dem Randenbähnle die Huldigung für sein Bestehen erweisen und dem Tag vor 100 Jahren, als die Bahn eingeweiht wurde, gedenken.

Aus diesem Anlass wurde im Hilzinger Museum eine kleine Ausstellung zur Erinnerung an die Randenbahn eingerichtet. Es geht auch darum, dass jüngere Menschen und zugezogene Einwohner sich über die Bahn orientieren können, war sie doch einst das Tor zur großen weiten Welt und dem Aufschwung unserer Hegaugemeinden förderlich.

Werner Wochner ist 1941 in Singen geboren und hat dort am Fuße des Hohentwiels seine Jugend verbracht und auch die Randenbahn noch selbst erlebt. Seine berufliche Tätigkeit führte ihn nach Schaffhausen, wo er zuletzt beim Hochbauamt des Kantons Schaffhausen als Kantonsbaumeister-Stellvertreter seine Wirkungsstätte hatte. Nach der Pensionierung entsann er sich wieder der lieben alten Bimmelbahn und ist seit 10 Jahren auf der Spurensuche nach der Bahn. 2012 veröffentlichte er sein erstes Buch mit dem Thema: „Geschichten und Gschichtle, Sachen und Sächele vom ehemaligen Randenbähnle“.

Erst vor kurzem veröffentlichte er sein zweites Buch mit dem Titel: „Das war 53 Jahre lang unser Randenbähnle“. In verschiedenen Vorträgen in den Hegaugemeinden hat er bei den Zuhörern die Bahn lebendig werden lassen und auch mit Humor überlieferte Geschichten zum Besten gegeben. Der Vortrag ist eine Neufassung mit zusätzlich erfassten Grundlagen.

Bildungswerk Hilzingen:

Auf den Spuren des Künstlerpfarrers Sieger Köder

2-Tages Fahrt mit Besuch der Sammlung Würth
Leitung: Elisabeth Stecker, Referentin in der Erwachsenenbildung, Hilzingen

Kosten: ab 25/30 Teilnehmer 155,-/142,- € (Bus, Führungen, Eintritte, ÜB/DZ und HP), EZ-Zuschlag 10,- €

Dienstag/Mittwoch, 29./30. Oktober 2013

Abfahrt: 06:30 Uhr, Bildungszentrum Singen; 16:00 Uhr, Schwäbisch Hall

Sieger Köder gehört zu den bekanntesten religiösen Malern. Biblische Geschichten werden von ihm in origineller Weise in farben- und symbolträchtigen Bildern neu lebendig. Als Maler und Theologe verknüpft er Glaube, Kunst und Leben. Durch den Besuch des neuen Sieger Köder Museums in Ellwangen, des Sieger Köder Zentrums und verschiedener Kirchen soll ein Überblick des reichhaltigen Schaffens des Malerpfarrers gegeben werden.

Dienstag, 29. Oktober: Fahrt nach Ellwangen, ganztägige Führungen: Rundgang durch die Stadt mit Besichtigung der Sieger Köder-Farbfenster in der Basilika, der Heilig Geist Kirche und der von ihm konzipierten Franziskuskapelle. Übernachtung im Tagungshaus Schönenberg Ellwangen.

Mittwoch, 30. Oktober: Besichtigung der Farbfenster in der Jakobuskirche Hohenberg, des Flügelaltars in der Pfarrkirche in Rosenberg und des Sieger Köder Zentrums Rosenberg. Anschließend Weiterfahrt nach Schwäbisch Hall und Besuch der Sammlung Würth in der Johanniterhalle mit Führung durch die Sammlung „Alte Meister“ (Hauptwerk „Madonna des Bürgermeisters Jakob Meyer“ von Hans Holbein

Auskunft und Anmeldung: Bildungszentrum Singen,
Tel. 07731-892590.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
 St. Gallus Duchtlingen
 St. Peter u. Paul Hilzingen
 St. Laurentius Riedheim mit
 Ferialkirche St. Philippus
 & Jakobus Schlatt a. R.
 St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der sechszwanzigsten Woche im Jahreskreis, 03.10.2013

18.30 - Weiterdingen - KEINE Gottesdienste

Freitag der sechszwanzigsten Woche im Jahreskreis, 04.10. - Hl. Franz von Assisi

ab 9.00 - Binningen - Weiterdingen - Hauskommunion

15.00 - Weiterdingen - Stunde der Barmherzigkeit
 Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus
 18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

19.00 - Riedheim - Abendmesse

Gedenken: Gertrud Kersten (1. Opfer), Hildegard Maier
 Z: Pfr. St. Weber

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

Samstag der sechszwanzigsten Woche im Jahreskreis, 05.10.

7.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet
 7.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes
 Z: Pfr. St. Weber
 Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

27. SONNTAG IM JAHRESKREIS - Erntedank

Sonntag, 06.10.

9.00 - Binningen - Eucharistiefeier. Segnung der Erntegaben.
 Gedenken: Martha, Wilhelm, Theresia, Ines und Josef von Hornstein,
 Z: Pfr. St. Weber

9.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier. Segnung der Erntegaben.
 Gedenken: Emma u. Hubert Graf, Rita Villing u. Angehörige
 Z: Pfr. J. Schmitt
 Minis: Elias, David Felix, Carolin, Amelie

10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier (Keine Predigt).
 Kinderkirche

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen
 Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Manuela, Kathrin, Adrian P., Simon G., Robin, Franziska K., Lukas, David G., Felix K., Julia

10.30 - Riedheim - Eucharistiefeier. Segnung der Erntegaben.
 Gedenken: Maria Brütsch, Ludwig Oßwald, Ingeborg Oßwald-Lüttin, Hermine und Eugen Maier und Angehörige
 Z: Pfr. i. R. K. Diesch

10.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier.
 Segnung der Erntegaben. Erntedank mit Kindern des Kindergartens St. Mauritius und Kinderkirche

Gedenken: Olga und Eugen Leiber, Eugen Greuter und Angehörige, Familien Martin und Vestner, Rosa Vestner
 Z: Pfr. St. Weber

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet.

Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

Montag der siebenundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 07.10. - Gedenktag Unserer Lieben Frau vom Rosenkranz

8.00 - Weiterdingen - Stille Anbetung

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet

19.00 - Binningen - Abendmesse

Gedenken: Olga und Lucia Röger

Z: Pfr. St. Weber

Dienstag der siebenundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 08.10.

9.00 - Weiterdingen - Stille Anbetung vor dem ALLERHEILIGSTEN HERRN JESUS CHRISTUS (Monstranz) bis 18.00 Uhr

18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Duchtlingen - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Carolin, Amelie

Mittwoch der siebenundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 09.10.

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

19.00 - Hilzingen - Abendmesse

Gedenken: Mathilde und Gustav Fechtig und Angehörige, Therese Rades

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Lukas, David G., David B., Manuel M., Manuel O.

Donnerstag der siebenundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 10.10.2013

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

19.30 - Weiterdingen - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Freitag der siebenundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 11.10.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Schlatt - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Samstag der siebenundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 12.10.

7.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

7.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

28. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 13.10.,

9.00 - Riedheim - Eucharistiefeier (Keine Predigt)

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

Sonntag, 13.10., PATROZINIUM ST. GALLUS**- Kollekte für die Kirche -****10.00 - Duchtlingen** - Festliche Eucharistiefeier.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Lukas, Joseph, Leonie, Manuel, Emma, Luisa

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet**Mitteilungen****Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen****Freitag, 04.10.2013: Wort des Lebens Hilzingen**

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

Gottesdienst für alle Firmanden mit Weihbischof**Dr. Paul Wehrle:**Ein auf die Firmung vorbereitender Gottesdienst mit dem Firmspender, Weihbischof Dr. Paul Wehrle, findet am **Samstag, 05.10.2013, 17.00 Uhr** in der **Kapelle des Kloster-Hotels St. Elisabeth in Hegne** statt.Die Fahrt organisiert jede Gemeinde für sich, Treffpunkt für alle Fahrer und Firmanden ist die jeweilige Pfarrkirche, **16.15 Uhr**.**Firmgruppenstunden:****Die Firmgruppenstunden** finden statt am Dienstag, **08.10.2013, 15.10.2013**, jeweils **18.00 Uhr** im Pfarrer-Geißler-Haus in Hilzingen.**Elternabend "Feierliche Kommunion" 2014**Am **Mittwoch, 09. Oktober 2013, 20.00 Uhr** findet in der **Mensa GWRs Hilzingen** der **Elternabend** zur "Feierlichen Kommunion" 2014 statt. Wir bitten die Eltern an diesem Abend die Anmeldung, sowie den Teilnehmerbeitrag von 35,- € mitzubringen. Falls Sie verhindert sind, schicken Sie bitte eine/n VertreterIn, da an diesem Abend für jedes Kommunionkind eine Kleinigkeit vorbereitet wird.**Der Hospizverein Singen und Hegau e.V.:**Der Hospizverein Singen und Hegau e.V. freut sich, am Welthospiztag im Rahmen der weltumspannenden Konzerteihe "Voices for Hospices" wieder ein **Benefizkonzert** zugunsten der Hospiz- und Palliativversorgung präsentieren zu können.

Der Hospizverein lädt dazu die Bevölkerung herzlich ein:

am **Samstag, 12. Oktober 2013, um 19:00 Uhr** in die **Talwiesenhalle Rielasingen**, Dr. Fritz-Guth-Str. 7, Rielasingen-Worblingen. Das Konzert wird gestaltet von der Jugendmusikschule Westlicher Hegau unter der musikalischen Gesamtleitung von MD Ulrike Brachat.

Der Eintritt ist frei - um Spenden wird gebeten.

Bildungswerk Hilzingen: Das war 53 Jahre lang unser Randenbähle, Samstag, 19. Oktober 2013, 20:00 Uhr, Museum, Hauptstraße 36 (hinter dem Rathaus), Hilzingen Näheres siehe unter Ökumene**Bildungswerk Hilzingen: Auf den Spuren des Künstlerpfarrers Sieger Köder, Dienstag/Mittwoch, 29./30. Oktober 2013** Näheres siehe unter Ökumene**Dekanat lädt Ehepaare zu einem Tagesseminar ein**Am **Samstag, 16. November**, findet im **Gemeindezentrum Liebfrauen in Singen** ein Tagesseminar für Ehepaare statt. Beginn ist um 10.00 Uhr. Unter dem Motto „... wieder mal: Ein Tag für uns“ sind Paare eingeladen, die sich wieder mal Zeit zu zweit nehmen und einen schönen und abwechslungsreichen

Tag mit anderen Paaren erleben möchten. Besonders eingeladen sind Ehepaare, die in den letzten Jahren ein Ehevorbereitungsseminar in der Region besucht haben.

"Auch Partnerschaft braucht Fortbildung!" ... davon ist das "EinTagfüruns-Team" des Dekanates überzeugt und hat einen abwechslungsreichen Tag konzipiert, bei dem neben kurzen Impulsen, kreativen Elementen und Begegnung v.a. das Zweiergespräch der Ehepartner eine zentrale Rolle spielen wird. Auch das gemeinsame Essen und die Feier eines Gottesdienstes sollen stärken und Mut machen und den Paaren eine gute "Tankstelle" bieten. Der Tag beginnt um **10.00 Uhr** und endet um **17.00 Uhr**. Gestaltet wird der Tag von Dekanatsreferent Manfred Fischer, Claudia und Andreas Bartl sowie Ernst und Roswitha Schmalenberger.Alle Infos zu diesem Tagesseminar gibt es auf www.dekanat-hegau.de, über das Dekanatsbüro 07733/9408-20 oder direkt bei Dekanatsreferent Manfred Fischer unter 0171 1451176.**Kirchenprogramme im Fernsehen und Internet**Deutsche Bischofskonferenz - Katholische Fernseharbeit TV- und Videoportal für Kirchenprogramme: www.kirche.tv**Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)**

Es ist möglich, ein persönliches Beichtgespräch mit einem der Priester zu vereinbaren. Pfr. Schmitt und Pfr. Weber bitten um persönliche Terminabsprache.

Hauskommunion

Manche unserer Gemeindemitglieder können aufgrund von Alter oder Krankheit nur noch schwer bzw. gar nicht mehr an den Gottesdiensten und am Gemeindeleben teilnehmen, obwohl sie es gerne würden. Wir möchten zum Ausdruck bringen, dass wir diese Personen nicht vergessen und dass sie weiterhin zu unserer Gemeinde dazu gehören.

Mit der Aufgabe, die Heilige Kommunion regelmäßig zu den kranken und alten Menschen nach Hause zu bringen, sind in unserer Pfarrgemeinde Kommunionhelfer/innen neu betraut. Wenn Sie zu diesem angesprochenen Personenkreis gehören oder um solche Menschen wissen, möchten wir herzlich dazu ermutigen, sich im Pfarrbüro Hilzingen zu den Öffnungszeiten zu melden (Tel. 07731-66629). *Ihr Pfarrer Julius Schmitt***SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)**

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /**NEU ab August 2013:** Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de**Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:**

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 / Mail: stepawe@t-online.de**Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:**

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: gemeindereferentin.hilzingen@t-online.de**Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:**

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>**Bankverbindungen:**

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr. 212 4191 25 (SE); 212419109 (Hi); 212420107 (Du); 212419117 (Rh); 225682607 (Sch) Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr. 5607700 (Bi); 8058018 (Wtd)

St. Blasius Binningen

Montag, 07.10.2013: Pfarrgemeinderat Binningen
19.45 Uhr, öffentliche Sitzung im Gruppenraum des Pfarrhauses Binningen.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns immer **dienstags** an folgenden Terminen im Binninger Pfarrhaus von 14.30 bis 16.30 Uhr: **08.10.2013**, 12.11.2013, 10.12.2013.

Nähere Auskünfte unter 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-55 70 (Fr. Schwert). Alle Seniorinnen und Senioren im Alter von plus/minus 65 Jahren sind hierzu ganz herzlich eingeladen.

Fraugemeinschaft Weiterdingen – Binningen
Dünne-Essen bei Familie Schneble in Duchtlingen,
Mittwoch, 09. Oktober 2013, 19.00 Uhr

Näheres siehe unter Weiterdingen

Adventsfenster: Auch in diesem Jahr soll unser Dorf wieder als Adventskalender erstrahlen. Alle, die Spaß und Freude daran haben, ein Fenster zu schmücken, sind herzlich zur Teilnahme eingeladen. Ein Informationsabend mit abschließender Verteilung der Nummerntafeln (wer sie noch zu Hause hat - bitte mitbringen) findet am **Montag, 14. Oktober 2013, 20.00 Uhr**, im **Gasthaus Krone** statt. Herzliche Einladung an alle Interessierten. Wer nicht kommen kann, aber gerne ein Fenster gestalten möchte, bitte anrufen bei U. Maus, Tel. 673.

St. Gallus Duchtlingen**Patrozinium St. Gallus**

Am Sonntag, **13. Oktober**, feiern wir das Patrozinium. Nach dem Patroziniumsgottesdienst wird es wieder einem Stehempfang vor der Kirche geben, zu dem alle sehr herzlich eingeladen sind. Der Pfarrgemeinderat.

St. Peter u. Paul Hilzingen**Rosenkranzgebet am Freitag**

Ab **04. Oktober** wird das Rosenkranzgebet wieder jeden Freitag, 17.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, gebetet. Herzliche Einladung.

Freitag, 04.10.2013: Wort des Lebens Hilzingen

Näheres unter Seelsorgeeinheit

Kath. Frauengemeinschaft: Ährenbögen binden

Das **Ährenbögen binden** findet dieses Jahr am **Montag, 14. Oktober, 18.30 Uhr**, und das **Kronen binden** am **Dienstag, 15. Oktober, 14.00 Uhr**, statt. Wie immer treffen wir uns im Kirchenkeller. Über viele fleißige Helfer würden wir uns freuen.

Kath. Frauengemeinschaft: Vorschau auf Kirchweih

Wir brauchen immer viele Hände zum Kartoffeln schälen im Kirchenkeller. Kirchweihsonntag, 20.10.2013, 7.00 Uhr und Dienstag, 22.10.2013, 9.00 Uhr. Vielen Dank.

HELFER/INNEN für Kirchweih-Bewirtung gesucht

Wir suchen wieder viele Helfer und Helferinnen für unsere traditionelle Bewirtung im Kirchenkeller vom **20. - 23. Oktober**.

Wenn Sie mithelfen können, freuen wir uns über einen Anruf Maria Harder (62914), Ursula Schädle (68593), Agathe Restle (65965) oder E-Mail an maria@online-harder.de

Kuchenspenden für Kirchweih

Bitte anmelden bei Rita Fechtig, Tel 63333. Herzlichen Dank.

St. Laurentius Riedheim

Fraugemeinschaft Riedheim: Erntegaben

Die **Erntegaben** für das Erntedankfest können am **Samstag, 5. Oktober, ab 9.00 Uhr** in der Kirche abgegeben werden. Vielen Dank!

St. Mauritius Weiterdingen**Fraugemeinschaft Weiterdingen-Binningen****Dünne-Essen bei Familie Schneble in Duchtlingen**

Am Mittwoch, 09. Oktober 2013, 19.00 Uhr, laden wir zu einem gemütlichen Abend mit leckerer Dünne bei Familie Schneble in Duchtlingen ein.

Wir treffen uns um 18.45 Uhr an der oberen Bushaltestelle.

Damit wir Fahrgemeinschaften bilden können, bitte bei S. Schmieder, Tel. 789, oder U. Mayer, Tel. 5419, anmelden.

Wir hoffen auf rege Teilnahme.

» Unser Schulkonzept «**Christliche Schule im Hegau lädt zu Infoabend**

Hilzingen. Am Montag, 7. Oktober, um 19.30 Uhr, informiert die Christliche Schule im Hegau, Sportgelände 16, Hilzingen, im Rahmen eines Infoabends über ihre Schulkonzeption als Gemeinschaftsschule und beantwortet zusammen mit ihren Schülern Fragen wie: Welche Ziele verfolgen wir? Wie kann Lernen gelingen? Warum christliche Schule? Was verstehen wir unter guter Schule?

»Lerne lernen – lerne leben« in der Christliche Schule im Hegau mit einem dortigen Abschluss in der Hauptschule, einem Werkrealschulabschluss, der Mittle- reifen Reife oder Abitur (ab SJ 12/13 für alle Fünftklässler). Es erwartet die Besucher ein spannender Abend über die Schulkonzeption, Besichtigung der Lernlandschaften und der Fachräume sowie Einsicht in die Pläne für den Schulneubau.

Eltern von Grundschulern, zukünftigen Fünftklässlern, Quereinsteigern bis Klasse 9, Eltern der Schule, die das Schulkonzept vertiefen möchten, sind ebenso herzlich eingeladen wie Schüler und Schülerinnen, die sich über ihre zukünftige Schule eine Meinung bilden wollen - also alle Interessierten.

»Lerne lernen – lerne leben« in der Christliche Schule im Hegau mit einem dortigen Abschluss in der Hauptschule, einem Werkrealschulabschluss, der Mittle-

Ab sofort gesucht

Eine Pflegefachkraft, auch Teilzeit möglich

2 Reinigungskräfte auf 450,- €-Basis

Wohngemeinschaft Schärme, Brunnenstr. 5,
78250 Tengen-Wiechs, Tel. 0 77 36 / 79 29, Frau John



Sozialstation Oberer Hegau
St. Wolfgang e.V.
Schillerstr. 10a, 78234 Engen

Kompetent pflegen - Individuell beraten
- Ganzheitlich betreuen

Nachbarschaftshelfer/-in gesucht

Für den Bereich Nachbarschaftshilfe suchen wir schnellstmöglichst Verstärkung.

Nach einer gezielten Einarbeitung übernehmen Sie die Sicherstellung einer individuellen Versorgung und Betreuung entsprechend den Bedürfnissen unserer Kunden. Von den Bewerbern erwarten wir eine flexible und engagierte Arbeitsweise.

Die Anstellung erfolgt im Rahmen einer Teilzeitstelle bis max. 50% oder einer geringfügigen Beschäftigung.

Bei Interesse freuen wir uns auf Ihre telefonische oder schriftliche Bewerbung.

Sozialstation Oberer Hegau, Schillerstr. 10a, 78234 Engen
Tel: 0 77 33 - 83 00

C-Jugend

Interessantes Auswahlspiel

Hilzingen. Am Montag, 7. Oktober, um 18 Uhr, findet ein Auswahlspiel der C-Jugend statt. Es spielt der Jahrgang 2000 Südbaden gegen die Bezirksauswahl Bodensee Jahrgang 1999. Sicherlich ein interessantes Spiel für alle Jugendlichen der Fußballvereine in Hilzingen und Umgebung.

FC Hilzingen

Spieltermine

Donnerstag, 3. Oktober:

13 Uhr, A-Junioren Bezirkspokal SG Worblingen - SG Hilzingen; 13 Uhr, C-Junioren Bezirkspokal SG Riedheim - SG Gailingen; 15 Uhr, Frauen Bezirkspokal TuS Immenstaad - SG Hilzingen/Randegg; 15 Uhr, Herren Bezirkspokal FC Hilzingen - FC Rot-Weiß Salem; 16 Uhr, B-Junioren Bezirkspokal SG Ital. Singen - SG Riedheim; 17 Uhr, B-Juniorinnen Bezirkspokal SG Hilzingen - SV Worblingen.

Freitag, 4. Oktober:

17.30 Uhr, E-Junioren FC Öhningen-Gaienhofen - FC Hilzingen IV; 19 Uhr, A-Junioren SG Hilzingen - SG Tengen-Watterdingen.

Samstag, 5. Oktober:

10.30 Uhr, E-Junioren DJK Singen II - FC Hilzingen III; 11 Uhr, C-Junioren SG Riedheim - SC Konstanz-Wollmatingen; 11.30 Uhr, E-Junioren FC Hilzingen II - TSV Überlingen/Ried; 12.30 Uhr, C-Junioren SG DJK Singen II - SG Riedheim; 12.30 Uhr, E-Junioren FC Hilzingen - SG Tengen-Watterdingen; 13.30 Uhr, D-Junioren SG Hilzingen - VfR Stockach II; 14 Uhr, D-Junioren SG Volkertshausen - SG Hilzingen II; 16 Uhr, Bezirksliga Frauen SV Litzelstetten - SG Hilzingen/Randegg; 18 Uhr, B-Junioren SG Riedheim - SG Ital. Singen.

Sonntag, 6. Oktober:

10.30 Uhr, Kreisliga B Hegauer FV III - FC Hilzingen II; 13 Uhr, Kreisliga C FC Hilzingen III - SV Mühlhausen III; 15 Uhr, Bezirksliga Herren Hattinger SV - FC Hilzingen; 17 Uhr, B-Juniorinnen SV Litzelstetten - SG Hilzingen.

SV Schlatt

Fitnesssport im Zehnerkurs

Schlatt a. R. Für alle, Frauen, Männer, Jugendliche und Interessierte aus Nachbarorten gibt es ab sofort montags von 20 bis 21 Uhr in der Alpenblickhalle Schlatt a. R. »Fitnesssport im Zehnerkurs«. Schnuppern ist ausdrücklich erwünscht.

Es wird mit vielerlei Geräten gearbeitet und auf Anforderungen der Haltung und Bewegungsschulung Wert gelegt. **Anmeldung** ab sofort bei Sylvia Hentschel, (ausgebildete Übungsleiterin Prävention: Haltung und Bewegung), Tel. 0173/5329689 oder einfach vorbeikommen.

Es ist ein Beitrag von zehn Euro bei der Anmeldung zu zahlen. Dieser kommt nur der Gruppe für den Abschlussabend zugute. Allerdings ist eine Mitgliedschaft im SV Schlatt erforderlich. Der Kurs kommt nur bei einer **Mindestteilnehmerzahl** zustande.

SVH - Leichtathletik

Dennis Meßmer siegt mehrfach

Hilzingen. Beim Radolfzeller Firmenlauf am 21. September waren drei Runden vom SEEMAXX durch die Altstadt Richtung Bahnhof und zurück (circa 6,1 Kilometer) zu absolvieren. In der Kategorie Eliteläufer gelang Dennis Meßmer ein sehr guter zweiter Platz in einer Zeit von 19:09 Minuten, nur geschlagen von seinem Kollegen Timo Benitz (18:28) aus Volkertshausen, aber vier Sekunden vor Steffen Burkert aus Stockach.

Am Sonntag war Meßmer beim Singener Halbmarathon über die zehn Kilometer dabei. Dabei machte er vom Start weg alles klar.

Im Sog der späteren drei Erstplatzierten über die 21,1 Kilometer-Strecke lief er gleich einen großen Vorsprung heraus und gewann in der anspruchsvollen Zeit von 34:24 Minuten sowohl die Gesamtwertung der Männer, als auch die Klasse Jugend A über die zehn Kilometer.

Sportnachrichten

SV Binningen

Heimspiele des Hegauer FV

Binningen. Zwei Heimspiele finden am Sonntag, 6. Oktober, auf dem Binner Sportplatz statt. Um 10.30 Uhr trifft die Mannschaft HFV 3 auf die Gäste des FC Hilzingen 2. Der HFV 2 spielt um 15 Uhr gegen Steißlingen 1. Die Mannschaften und das Clubheimteam freuen sich auf viele Zuschauer.

Die diesjährige **Altmaterialsammlung** führt der SV Binningen am Samstag, 5. Oktober, durch. Da der Hallenparkplatz umständlich zu erreichen ist, bitte den Metallschrott auf den Parkplatz des SVB-Clubheims bringen. Ab 9 Uhr warten die Helfer des SVB, um das angelieferte Metall zu sortieren. Wer keine Transportmöglichkeit hat, ruft beim Vorstand Reiner Röscher an, Tel. 07739/292.

SV Riedheim II

3:1-Niederlage

Riedheim. Beim Auswärtsspiel in Liptingen gegen SV Emmingen/Liptingen II verschief der SV Riedheim II die Anfangsphase und war bereits in der sechsten Minute im Rückstand. Nach knapp einer halben Stunde besorgte Dominik Elser den Ausgleich für den SVR. Dieser hatte allerdings nur bis kurz vor der Halbzeit Bestand, denn die Einheimischen konnten einen Handelfmeter zur erneuten Führung verwandeln. In der zweiten Hälfte ging es hin und her, wobei die Platzherren deutlich die besseren Möglichkeiten hatten. Das entscheidende 3:1 fiel fünf Minuten vor dem Abpfiff. Bester Mann beim SVR war »Aushilfskeeper« Joschi Strnad, der die Mannschaft mit seinen Paraden lange im Spiel hielt. Nun gilt es, am kommenden Sonntag im Heimspiel endlich wieder einmal zu punkten.

Die nächsten Spiele: Samstag, 5. Oktober, 16 Uhr, SV Riedheim I - SG Tengen/Watterdingen II. Sonntag, 6. Oktober, 10.30 Uhr, SV Riedheim II - 1.FC Rielasingen/Arlen III.

SG Hilz.-Randegg Damen

Unentschieden

Hilzingen/Randegg. Am Samstagabend trafen die Damen der SG Hilzingen-Randegg im dritten Saisonspiel auf den SV Worblingen. Wenige Sekunden nach dem Anpfiff konnte man durch Carina Vogt mit 1:0 in Führung gehen. Doch der Gegner machte Druck und konnte nach circa 15 Minuten zum 1:1 ausgleichen. Die Hirschenbergereif kontrollierte dennoch das Spiel von der ersten Minute an und konnte erneut durch Carina Vogt vor der Halbzeitpause auf 2:1 erhöhen.

Nach der Pause erzielte wiederum Carina Vogt das 3:1. Doch dann konnten die Damen des SV Worblingen durch einen Konter und zwei Elfmeter das Spiel drehen und mit 3:4 in Führung gehen. Verdienterweise schafften die Damen der SG zehn Minuten vor Schluss den 4:4-Ausgleichstreffer, erneut durch Stürmerin Carina Vogt.

Das nächste Rundenspiel findet am Samstag um 16 Uhr auswärts in Litzelstetten statt. Davon treffen die Mädels am Donnerstag um 15 Uhr im Pokal auswärts auf den TuS Immenstaad.

Schwarzwaldv. Tengen

Termine

Hegau. Von Stahringen zur Homburg und zurück mit schönen Ausblicken in den Hegau geht die Halbtageswanderung am Sonntag, 6. Oktober. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle oder um 14.15 Uhr an der Kirche in Stahringen. Die Führung hat Peter Steidle, Tel. 07736/3429831.

Zum nächsten **Wanderhock** trifft sich der Schwarzwaldverein Tengen am Donnerstag, 10. Oktober, um 19 Uhr im Laurentiusstübchen bei Hilzingen.

Öffnungszeiten

Gemeindeverwaltung
(Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Vierte Saisonniederlage

SC Pfullendorf F-Team schlug HFV 3:1

Hegau. Obwohl die Landesligamannschaft des Hegauer FV im Auswärtsspiel beim Förderteam des Regionalligisten SC Pfullendorf nach torlosem Pausenstand in der 55. Minute durch Eckstein mit 0:1 in Führung ging, musste sie am Ende mit 3:1 bereits die vierte Saisonniederlage hinnehmen. Ex-Profi Schnetzler erzielte per Kopf in der 68. Minute das 1:1, und zehn Minuten später war Sautter erneut mit dem Kopf zum 2:1 erfolgreich. Unmittelbar nach Wiederanstoss hatte Martin den Ausgleich auf dem Fuß, doch er jagte den Ball über das Tor. Dann scheiterten D. Roth und Caré an Torhüter Demmer. In der Nachspielzeit erhöhten die Gastgeber den Endstand durch Scherer auf 3:1.

Erfreulich für die Mannschaft war die Entscheidung des Sportgerichts des SBFV in Sachen des fünf Minuten vor Spielende wegen Dunkelheit beim Spielstand von 3:0 abgebrochenen Spiels gegen den FV Donaueschingen. Das Spiel wurde mit 3:0 für den Hegauer FV gewertet, da die Donaueschinger nicht bereit waren, die restliche Spielzeit auf dem Kunstrasenplatz zu absolvieren. Mit diesen drei Punkten hat der HFV den Anschluss an die Nichtabstiegsplätze hergestellt.

Auch das B-Team kehrte mit einer Niederlage vom Auswärts-

spiel bei den Sportfreunden Owingen-Billafingen zurück. Die Führung der Gastgeber aus der neunten Minute konnte Klopfer noch vor der Pause ausgleichen, doch in der 73. Minute gelang dem gerade eingewechselten Bär der Siegtreffer zum 2:1.

Das C-Team kam beim SV Büßlingen zu einem 1:2-Auswärtssieg. Kuppel hatte die Mannschaft kurz vor der Pause in Führung gebracht. Nach einer Stunde erhöhte Garaj auf 0:2. Die Platzherren konnten kurz darauf auf 1:2 verkürzen, doch bei diesem Spielstand blieb es bis zum Schlusspfiff.

Vorschau: Die Landesligamannschaft empfängt am Donnerstag, 3. Oktober, den Tabellenführer FC 07 Furtwangen und geht als krasser Außenseiter in die Begegnung. Anstoß ist um 15 Uhr auf dem Sportgelände in Welschingen. Am Samstag muss die Mannschaft dann zum Auswärtsspiel bei der DJK Villingen antreten. Auf dem DJK-Sportplatz im Friedengrund beginnt das Spiel um 15:30 Uhr. Das B-Team hat am Sonntag, 6. Oktober, um 15 Uhr auf dem Sportgelände in Binningen den FC Steißlingen zu Gast, und das C-Team spielt ebenfalls am Sonntag in Binningen gegen die zweite Mannschaft des FC Hilzingen. Anpfiff ist um 10:30 Uhr.

Verdientes Unentschieden

SC Weiterdingen und FCH 2 trennen sich 3:3

Weiterdingen. Nach den beiden derben Niederlagen gegen Randegg und den Hegauer FV wollte man gegen den Tabellenführer FC Hilzingen II aus einer verstärkten Defensive heraus agieren. Die Devise war, mutig und entschlossen in die Zweikämpfe zu gehen. Doch genau diese Entschlossenheit fehlte bereits in der zweiten Minute, als nach einer Ecke der Abwehrversuch zu einer »Kerze« am Fünfeck wurde und der Hilzinger Angreifer nahezu unbedrängt einköpfen durfte. Ab der zehnten Minute gab es dann noch eine kleine »Achterbahnfahrt«. Erst der Schock - Elfmeter! Dann die Freude - gehalten! Um dann doch das Tor durch die folgende Ecke zu kassieren. Es bahnte sich die nächste herbe Schlappe an. Doch genau ab diesem Zeitpunkt spielte fast nur noch Weiterdingen. Der Anschluss lag in der Luft und hätte Niclas Graf, nach feinem Solo über links, auf statt über den Ball getreten, wäre das bereits in der 18. Minute der Fall gewesen. So musste man sich auf Weiterdinger Seite noch fünf Minuten gedulden, ehe Manuel Wick über rechts schön in den Lauf von Sebastian Langnau flankte und dieser wiederum nur unfair ge-

stoppt werden konnte. Der Ge-foulte verwandelte den Strafstoß sicher, musste kurz darauf jedoch verletzt ausgewechselt werden. Die zweite Halbzeit hatte kaum begonnen, da flog ein gegnerische Angreifer hoch durch den 16er ob einer leichten Berührung durch den Weiterdinger Verteidiger. Der Schiedsrichter zeigte zum Leidwesen (fast) aller nicht den Vogel, sondern auf den Punkt. Elfmeter, und 3:1 für Hilzingen. Und wieder spielte in der Folge nur ein Team: Weiterdingen! Der erneute Anschluss durch den unermüdlichen Niclas Graf nach feinem Pass in die Gasse durch den starken Domenik Graf läutete die heiße Schlussphase der Partie ein. Es ging hin und her. Und die Mühen des Teams vom Stoffel wurden belohnt. Der Anstreiber und Kapitän Patrick Butsch schickte erneut Niclas Graf steil und der vollendete cool zum Ausgleich. Mit ein wenig Glück hätte auch noch der Siegtreffer für Weiterdingen gelingen können, aber am Ende stand ein absolut leistungsgerechtes Unentschieden für glückliche Weiterdinger und überraschte Hilzinger.

Das nächste Spiel ist am Sonntag, 6. Oktober, um 15 Uhr.

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Shop
Sauna Solar Fitness
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Kunststoff-Mostfass
120 l, günstig abzugeben
Tel. 0 77 31 / 6 46 21

Albert Ehinger
Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26
Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Fenster nach Maß!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.

Fensterbau ADAMCZYK GmbH
Glaserie
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de

Trockener Raum
oder Scheune
in Hilzingen zum Unterstellen
- z. B. von Möbeln - gesucht
Tel. 0 77 31 / 6 00 22

Suche 3-Zimmer-Whg.
mit Terrasse o. Balkon und Garage o. Stellplatz zur Miete.
Tel. 0151 / 29 14 24 44

Scheune als Winterlager
für Boot und Anhänger von Oktober - Mai gesucht
Tel. 0171 / 7 55 79 35

Automobile RUH Hilzingen
KFZ-MEISTERBETRIEB
Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 53 44

Rapp
... denn Grün tut gut.

Wir übernehmen Gartenarbeiten

- Pflasterarbeiten;
- Rasen vertikutieren;
- Hecken, Sträucher und Bäume schneiden;
- Bäume fällen;
- Grundstückspflege.

Einfach anrufen:
0 77 39 / 92 67 87
0172 / 7 42 69 21

FCH1 gibt sich keine Blöße

Warnick-Elf erreicht verdienten 2:0-Heimerfolg

Hilzingen. Mit einem kämpferisch überzeugenden 2:0-Erfolg gegen engagierte Gäste aus Deggenhausertal konnte die erste Mannschaft des FC Hilzingen den Abstand von vier Punkten auf die ambitionierten Salemer weiter aufrechterhalten.

Die Gäste vom See begannen erwartet bissig und körperbetont, aber die Hilzinger Elf hielt in der Anfangsviertelstunde entscheidend dagegen. Dennoch war es der SV Deggenhausertal, der durch Baarts die erste vielversprechende Chance hatte, aber ungenutzt ließ. Im Laufe der ersten Halbzeit übernahm der FCH jedoch zusehends die Kontrolle über das Spiel und konnte sich zahlreiche Torchancen erarbeiten. Jeckl scheiterte hierbei per Kopf, Bucher, Hägele und Lisanti jeweils per Distanzschuss. Die beste Gelegenheit hatte jedoch Haug auf dem Fuß. Nach einem schnell ausgeführten Freistoß von Hägele und der Ablage von Omeragic in den Rücken der Abwehr hatte Haug die Führung auf dem Fuß, doch er verzog. Mit einem torlosen Remis gingen beide Mannschaften in die Pause.

Innerhalb von fünf Minuten nach dem Seitenwechsel konnten beide Teams eine Großchance verbuchen. Doch während Beck auf Seiten der Gäste nach einem Ballverlust der Hilzinger mustergültig eingesetzt wurde, jedoch am Tor verzog, führte ein toller Angriff des FCH über die Flügel zum ersehnten 1:0. Gentner kam nach toller

Seitenverlagerung von Jeckl an den Ball und bediente Hägele im Zentrum, und dieser ließ sich die Chance nicht nehmen per Kopf seinen zweiten Saisontreffer zu erzielen.

Das Tor gab der Mannschaft weiter Auftrieb und Sicherheit. Während die Gäste ihre Offensivbemühungen immer mehr einstellten, konnte sich der FCH hin und wieder spielerisch vor dem Deggenhausertaler Kasten festsetzen. Die logische Folge war die 2:0-Vorentscheidung in der 67. Minute durch den eingewechselten Klausmann, nach schöner Vorarbeit von Lisanti. Erwähnenswert an dieser Stelle auch wie Wirthmüller die Situation mit einem schnell ausgeführten Freistoß klug eingeleitet hatte. Danach spielte der FCH die Partie abgezockt zu Ende und ließ sich die volle Punkteausbeute nicht mehr nehmen.

Ein abgeklärter und letztlich auch verdienter Heimerfolg für die Mannschaft. Lediglich die Vielzahl an harmlosen Standards bleibt als verbesserungswürdiger Makel für die zwei kommenden Aufgaben in der Fremde festzuhalten.

Am kommenden Sonntag um 15 Uhr trifft man auf den Hattinger SV. Um von dort drei Punkte entführen zu können, bedarf es zum einen mit den mehr als schlecht vorherrschenden Platzverhältnissen zurechtzukommen, als auch den Hattinger Torgaranten Anil Bagci nicht zur Entfaltung kommen zu lassen.

Zwei Siege der E 2

Spielberichte der SG Hilzingen/Riedheim-Jugend

Hilzingen/Riedheim. Eine verdiente 3:0-Niederlage mussten die **A-Junioren** gegen Bankholzen/Moos einstecken. Der Gegner war über 90 Minuten besser, weil das Team zu behäbig spielte und durch unnötige Ballverluste und ungenaues Spiel den Gegner immer wieder in Ballbesitz brachte, welcher somit zu gefährlichen Aktionen kam. Die wenigen Chancen wurden leichtfertig vergeben oder durch den gegnerischen Torwart zunichte gemacht. Trotzdem bewies die Mannschaft wieder ein großes Kämpferherz, was sich in den nächsten Spielen hoffentlich in Punkten auszahlen wird.

Unter der Woche gewannen die **E1-Junioren** im Spitzenspiel bei der DJK Singen. In einem von vielen Zweikämpfen bestimmten Spiel ging man früh in Führung. Beide Mannschaften zeigten großen Einsatz, blieben dabei aber stets fair. Am Ende ging der FC Hilzingen mit 5:1 als verdienter Sieger nach einer tollen Leistung vom Platz. Am Wochenende empfing man dann die **E Junioren** des SV Hausen. Die Hilzinger Gastgeber bestimmten das Spiel klar, spielten aber viel zu umständlich, nahmen sich gegenseitig den Platz weg und halfen so dem Gegner beim Verteidigen. Entsprechend musste man mit einem Pausenstand von 3:1 zufrieden sein, zumal man mehrfach am Aluminium scheiterte.

Viel besser machte man es dann in der zweiten Hälfte. Man hielt die Positionen besser und stürzte die stets fairen Gäste von einer Verlegenheit in die nächste. Am Ende stand es 10:2 für die Hausherrn. Am kommenden Samstag empfängt man die E-Junioren aus Tengen-Watterdingen. Sowohl Hilzingen, wie auch die Gäste haben bislang alle Spiele souverän gewonnen. Man darf gespannt sein, wer am Wochenende die Oberhand behält.

Am vergangenen Mittwoch spielte die **E2** auswärts in Bohlingen. Es fehlten zwei Stammkräfte, die aber gut durch Leih-

gaben von der E3 ersetzt werden konnten. Die E2 startete wie die Feuerwehr und war nach einer deutlich überlegenen Anfangs-Viertelstunde mit 2:0 vorn. Dann riss der Faden etwas, und die Gastgeber aus Bohlingen konnten sich bis zur Pause ein Übergewicht und einige Chancen erspielen, die sie aber nicht nutzen konnten. Die zweite Hälfte begann wie die erste mit einem starken FC Hilzingen. Diesmal konnte die Überlegenheit allerdings bis zum Ende gehalten werden. Bei zwei weiteren schön herausgespielten Hilzinger Treffern ließ man so gut wie keine Chancen des Gegners mehr zu und gewann souverän mit 4:0. Am Samstag trat man im Lokalderby gegen den SC Weiterdingen an.

Erneut musste die E2 auf zwei Stammspieler verzichten. Hervorragende Unterstützung erhielt sie dieses Mal aus der F-Jugend. Nach einem fulminanten Start ging die E2 mit drei Toren in Führung. Gegen Ende der ersten Halbzeit jedoch gewann die gegnerische Mannschaft immer mehr an Fahrt. Nach der Pause und einem Stand von 4:1 drehte die E2 regelrecht auf. Gekonnt wurde durch schnelle und zielsichere Pässe der Ball systematisch von hinten bis ins gegnerische Tor gespielt. So konnte man das Spiel mit 13:2 verdient für sich entscheiden und die Woche erfolgreich mit zwei Siegen abschließen.

Die weiteren Ergebnisse:

B-Junioren: BSV Nordstern Radolfzell - SG Riedheim 0:4, C-Junioren: SG Riedheim - DJK Konstanz2 3:3, SC Konstanz-Wollmatingen - SG Riedheim 6:0, D-Junioren: SG Gailingen - SG Hilzingen1 3:2, E-Junioren: FC Öhningen-Gaienhofen - FC Hilzingen3 14:0, FC Hilzingen3 - ESV Südsterne Singen 3:4, SC Konstanz-Wollmatingen - FC Hilzingen4 7:2, FC Hilzingen4 - Centro P. Singen 0:11, B-Juniorinnen: SG Hilzingen - SC Konstanz-Wollmatingen 1:11, C-Juniorinnen: SV Litzelstetten - SG Riedheim 1:1.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Apfelsaft haltbar machen

BUND Westlicher Hegau bietet Pasteurisierungsgert

Hegau. Die Obstsaison und die Apfelernte beginnt. Passend dazu bietet das BUND-Naturschutzzentrum in Gottmadingen wieder ein mobiles Pasteurisierungsgert an, um eigenen Apfelsaft haltbar zu machen. Die Zahl der Gerate wurde sogar auf zwei erhht, um noch mehr Kundenservice zu bieten. Schon im vergangenen Jahr konnten vor allem auch junge Familien mehrere Tausend Liter Apfelsaft haltbar machen. »In diesem Jahr rechnen wir mit guter Nachfrage, man sollte rechtzeitig das Pasteurisierungsgert reservieren«, erklrt Joachim Geyer vom BUND. Mit Hilfe des Gerats kann man in einer Stunde auf komfortable Weise gut 100 Liter Saft pasteurisieren. Das Gerat passt in jeden Kofferraum und kann bequem von zwei Personen getragen werden.

Passend dazu bietet der BUND das sogenannte Bag in Box-System an. Dabei handelt es sich um sterile Plastikbeutel mit ffnf oder zehn Liter Fassungsvermgen, in die jeder Nutzer den pasteurisierten Saft abfllen kann, ohne Fasser anschaffen zu mssen. Jeder Beutel verfgt ber einen Zapfhahn, und in vorgefertigten Kartonboxen kann der Saft gut und praktisch verpackt aufgestellt werden.

Erneut bietet der BUND in Zusammenarbeit mit der Mosterei Beuren am Ried am Samstag, 12. und 19. Oktober, mit zwei Geraten ab circa 8 Uhr auch die Mglichkeit, seinen Saft bequem auch direkt in der Mosterei gemeinsam mit den BUND-Mitarbeitern zu pasteurisieren. Die Anmeldung hierfr erfolgt wie fr die Mostereitermine selbst beim Ortsvorsteher Edgar Nutz unter Tel. 07736/7821 zwischen 17 und 19 Uhr.

»Es hat in den Dfrern des Hegau eine lange Tradition, dass man in der rtlichen Mosterei sein eigenes Obst pressen lsst,

und diese Tradition wollen wir erhalten«, erluert Eberhard Koch den Grundgedanken der gesamten Aktion. »Most ist nicht mehr so gefragt wie frher, aber Apfelsaft aus den Streuobstwiesen ist ein unbertroffenes Qualittsprodukt, das gerade auch in jungen Familien mit Kindern sehr geschzt wird«. Ihnen mschte der BUND eine preisgnstige und einfache Alternative aufzeigen, wie sie so wie frher durch Selbermachen einen Vorrat fr den Winter anlegen knnen. Die Streuobstwiesen mit ihrer hohen Bedeutung fr die Tierwelt kann man langfristig nur erhalten, wenn auch ihr Ertrag genutzt wird. Aber wer hat dafur heute noch Zeit? Beim BUND macht man sich deswegen Gedanken, wie die Verwertung des Obstes mit mglichst geringem Aufwand bewerkstelligt werden kann.

»Und da spielt das Haltbarmachen eine wichtige Rolle«, meint Eberhard Koch. »Deswegen wollen wir hier helfen«. »Das ist doch auch spannend fr die Kinder, zusammen Obst auflesen, in der Mosterei beim Pressen zuschauen, den frischen Saft probieren und dann den Keller damit fllen. Wo knnen Kinder denn noch so schdn mitkriegen, wie unsere Lebensmittel hergestellt werden?«, ergnzt Joachim Geyer. Bestellungen, Infos und Terminvereinbarungen zur Ausleihung des Pasteurisierungsgerts sind ber das BUND-Naturschutzzentrum Westlicher Hegau, Erwin Dietrich Strae 3 in Gottmadingen, Tel. 07731/977103, Fax 977104, freiwillige.nsz.hegau@bund.net mglich. Es empfiehlt sich eine frhzeitige Reservierung. Unter www.bund-hegau.de in der Rubrik Pasteurisierungsgert gibt es weitere Infos und den Onlinekalender, aus dem man sehen kann, wann die Gerate noch frei sind.

Apotheken-Notdienst

- Fr. 04.10. Schtzen-Apotheke Radolfzell, Schtzenstr. 17, Tel. 07732/970160
 Sa. 05.10. Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47, Tel. 07731/796539
 So. 06.10. Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1, Tel. 07732/821929
 Mo. 07.10. Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Tel. 07731/21370
 Di. 08.10. Hegau-Apotheke SteiBlngen, Lange Str. 12, Tel. 07738/5173
 Mi. 09.10. Baren-Apotheke Singen, Friedrich-Ebert-Platz 2, Tel. 07731/61700
 Do. 10.10. Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Barenloh 3, Tel. 07774/93260

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Arztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnrtzliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (fr alle Ortsteile auer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung, Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Abfluss verstopft ?

Abfluss-Technik
Lohner GmbH

SteiBlngen 0 77 38 / 93 83 55
 Singen* 0 77 31 / 92 66 20
 Radolfzell* 07732 / 823 57 44

* Kostenlose Anrufweiterschaltung zum Geschäftssitz SteiBlngen



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de



Autohaus mit Herz & Kompetenz

Wir bieten Finanzierungen ab 2,99 % eff. Jahreszins

3 x GLK 250 Bluetec EZ 8/2012 Euro 6

Xenon, Navi, Parkassisten, Radio CD, Chrom-Paket, AHK, Tempomat, Sitzheizung, div. metallic ab **38.950,- €**

SLK 250 EZ 06/2012 11 TKM

Automatic, Comand, Tempomat, Parktronic, Aircraft, Panorama-Variodach, palladium met. ab **33.950,- €**

VW Golf VI Highline EZ 05/2012 122 PS

Klimatronic, Sitzheizung, Parktronic, Alufelgen, Radio RCD 310, Alarmanlage, Tempomat, div. met.

16.450,- €

Weitere interessante EU-Neuwagen und Mercedes-Benz Jahreswagen gibt es bei uns

z. B. Tiguan, Seat Leon, C-Klasse, SLK 200 usw.

2 x VW Tiguan 2,0 TDI 103 kW Sport & Style 4 M

Automatik, Tempomat, Radio CD, PDC hinten, Multifunktionslenkrad, Alufelgen u.v.m. ab **30.950,- €**

Verbrauch innerorts 6,9, außerorts 5,5l kombiniert 6,0/100 km Benzin, CO2 kombiniert 158/km Energieklasse C

Wir bieten 24 Monate Garantie

Autohaus Schmid

Im Breitenplatz 1, 78250 Tengen-Watterdingen

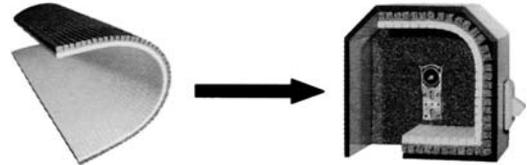
Tel. 0 77 36 / 92 13 24

e-mail: info@schmidautohaus.de

www.schmidautohaus.go1a.de

**Wärmebrücke und Energieschleuder
Rolladenkasten
...muss nicht sein...**

Wir haben die Lösung!



KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollladen – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

**Ihr
Miele**
Exklusiv - Partner

Geschirrspüler
Herde/Backöfen
Kochfelder
Dampfgarer
Kühlschränke
Abzugshauben
Kaffeautomaten
Waschmaschinen
Trockner
Waschtrockner
Bügelsysteme
Staubsauger

HiFi -Tv - Elektro
ZIMMERMANN

Singen, Friedrich-Ebert-Platz 1, Tel. 07731 62244

Rohrverstopfung ?

Rohrreinigung & Kanalsanierung Singen 0 77 31/50 88 31

WILMS Aach 0 77 74/90 90 11

Seit 2008

GARTEN KRAFFT

• Gartenpflege und Gartenbau mit über 10 Jahren Erfahrung

• Dienstleistung in alter Tradition, kompetent und zuverlässig

• Neu- und Umgestaltung von Außenanlagen

Ihr Garten wird es Ihnen danken!

• Baum, Strauch oder Staude
• Beton und Naturstein
• Mauer, Weg oder Terrasse
• Einfahrt und Sitzplatz
• Bachlauf oder Teich
• Planung und Beratung
• Winterdienst, Rasenpflege
• Baumfällung in allen Lagen

Tel.: 0 77 33 - 982 89 77 • Mobil 01 52 - 53 15 43 25



Oswald
WOHNBAU GMBH

Alemannenstr. 8
78247 HILZINGEN
Telefon 0 77 39 - 16 13
osswald-wohnbau@t-online.de
www.osswald-wohnbau.de

Architektur + schlüsselfertiges Bauen



Heilpraktiker- & Lebensschule Catrin Wehlend

Für Therapeuten, zukünftige Therapeuten, Mütter, Senioren, „Selbstanwender“ naturheilundlich Interessierte Berufsaus-/fortbildungen in verschiedenen medizinischen Bereichen. Auch für Gesundheitsbewußte.

Tagesseminare für den Hausgebrauch.

Ausbildungen & Kurse im Gesundheitsbereich:

Heilpraktiker, Gesundheitspraktiker & Präventionstherapeut, Naturheilkundliche Basisausbildung, Ernährungsberater, Darmcoach, „Kenne Deinen Körper“ sowie Praxiskurse: Entsäuern - Entgiften - Entschlacken, Emotionen & Organe, Was tun bei Allergien, Hauterkrankungen, Rückenschmerzen.

www.heilpraktikerschulen.net | Tel. 0 77 26 / 6 69 09 85

